ECO
PASSPORT

Standard
OEKO-TEX® ECO PASSPORT

Edition 02.2024

OEKO-TEX®
International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology.
국제 섬유 및 가죽 생태학 연구 및 실험협회.

OEKO-TEX Service GmbH
Genferstrasse 23, CH-8002 Zurich
+41 44 501 26 00
www.oeko-tex.com

ECO PASSPORT

Contents

1	Purpose
2	Applicability
3	OEKO-TEX® ECO PASSPORT trademark
3.1	Content and statement
3.2	Licensing
3.3	Trademark use
4	Testing and certification process
4.1	General conditions
4.2	Certification process
4.3	Testing process
4.4	Quality control
4.5	Quality assurance
4.6	On-Site Visit and tests
4.7	Certificate and labelling
4.8	Withdrawal of both the certificate and the right to trademark use
5	Legal relationship between customer and OEKO-TEX®

Annex

1	OEKO-TEX® institutes
2	Labelling
3	Packaging of sample material
4	Threshold values table
5	Grouping of chemicals
6	Individual substances according to Annex 4
7	Terms and definitions
I	Declaration of Conformity
II	Terms of Use & Code of Conduct
III	Exclusion criteria

목차

1	목적
2	적용 범위
3	OEKO-TEX® ECO PASSPORT 상표
3.1	내용 및 성명
3.2	라이센싱
3.3	상표 사용
4	시험 및 인증 과정
4.1	일반적인 조건
4.2	인증 과정
4.3	시험 과정
4.4	품질 관리
4.5	품질 보증
4.6	현장 방문 및 시험
4.7	인증 및 라벨링
4.8	인증서 철회 및 상표 사용권
5	고객과 OEKO-TEX® 간의 법적 관계

부록

1	OEKO-TEX® 기관
2	라벨링
3	시료의 포장
4	한계점 값표
5	화학 물질 그룹
6	부록 7에 따른 개별 물질
7	용어와 정의
I	확인 서약서
II	이용 약관 & 행동 강령
III	배제 기준

Impressum

Editor:
OEKO-TEX Service Ltd.
Genferstrasse 23
CH-8002 Zurich (Switzerland)

Place of origin:
Zurich (Switzerland)

Printing:
Own copy system

발행 정보

편집자
OEKO-TEX® Service Ltd.
Genferstrasse 23
CH-8002 Zurich (Switzerland)

출처:
취리히 (스위스)

인쇄
자체 복사 시스템

1 Purpose

목적

The OEKO-TEX® ECO PASSPORT standard is part of the testing, certification and licensing products offered by the International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology represented by OEKO-TEX® Service Ltd. (OEKO-TEX®). Further information on the product portfolio can be found on the OEKO-TEX® website (www.oeko-tex.com). A list of OEKO-TEX® approved institutes (institute) can be found there as well (see also Annex 1).

OEKO-TEX® ECO PASSPORT 표준은 OEKO-TEX® Service Ltd.(OEKO-TEX®)로 대표되는 섬유 및 가죽 생태 분야의 국제 연구 및 시험을 위한 협회에서 제공하는 시험, 인증 및 라이센스 제품의 일부입니다. 제품 포트폴리오에 대한 자세한 내용은 OEKO-TEX® 웹사이트(www.oeko-tex.com)에서 확인할 수 있습니다. OEKO-TEX® 승인 기관(협회)의 목록도 여기에서 확인할 수 있습니다.(부록 1 참고)

The OEKO-TEX® ECO PASSPORT standard is a normative document that defines the technical conditions for the certification of textile and leather chemicals, colourants and auxiliaries and for the licensing of the OEKO-TEX® ECO PASSPORT trademark (ECO PASSPORT). The applicable Terms of Use (ToU) for all OEKO-TEX® products (standards) as defined in Annex II also apply.

OEKO-TEX® ECO PASSPORT 표준은 섬유 및 가죽 화학 물질, 착색제 및 보조제의 인증과 OEKO-TEX® ECO PASSPORT 상표(ECO PASSPORT)의 라이센스에 대한 기술 조건을 정의하는 표준 문서입니다. 모든 OEKO-TEX® 에 적용되는 이용 약관(ToU)은 부록 II에 정의된 OEKO-TEX® 제품(표준)도 적용됩니다.

The ECO PASSPORT certification aims to strengthen processes and product safety at every stage of the value chain through its comprehensive and holistic strategy of chemical validation. Furthermore, it offers a comprehensive approach to the handling of chemicals and presents a combination of transparency and testing.

ECO PASSPORT 인증은 화학적 검증의 포괄적이고 총체적인 전략을 통해 가치 사슬의 모든 단계에서 과정과 제품 안전을 강화하는 것을 목표로 합니다. 또한 화학 물질 취급에 대한 종합적인 접근법을 제공하고 시험에 명료성을 더합니다.

2 Applicability

적용 범위

The standard is suited for chemical products used in the textile, leather and clothing industry or similar industries (textile and leather chemicals, colourants and auxiliary agents).

본 표준은 섬유, 가죽 및 의류 산업 또는 이와 유사한 산업 (섬유 및 가죽 화학 물질, 착색제 및 보조제)에 사용되는 화학 제품에 적합합니다.

Textile and leather chemicals, colourants and auxiliaries which contain genetically modified organisms, flame retardants, biocides, pesticides or other active chemical products as defined by OEKO-TEX® are excluded. Exceptions apply for products explicitly listed on the OEKO-TEX® website:

OEKO-TEX®에서 정의한 대로 유전자 변형 유기체, 난연제, 살생물제, 살충제 또는 기타 활성 화학 제품을 포함하는 섬유 및 가죽 화학 물질, 착색제 및 조제는 제외됩니다. OEKO-TEX® 웹 사이트에 명시적으로 나열된 제품에는 예외가 적용됩니다:

www.oeko-tex.com/en/business/oeko_tex_certified_products/ots_100_active_chemical_products/ots_100_active_chemical_products.xhtml

www.oeko-tex.com/en/business/oeko_tex_certified_products/ots_100_active_chemical_products/ots_100_active_chemical_products.xhtml

3 OEKO-TEX® ECO PASSPORT trademark

OEKO-TEX® ECO PASSPORT 상표

3.1 Content and statement

내용 및 성명

ECO PASSPORT is a system by which producers and suppliers of textile and leather chemicals, colourants and auxiliary agents can prove that their products can be used in an ecologically sustainable production.

ECO PASSPORT는 섬유 및 가죽 화학 물질, 착색제 및 조제의 생산자와 공급자가 제품을 생태 학적으로 지속 가능한 생산에 사용할 수 있음을 증명할 수 있는 시스템입니다.

The ECO PASSPORT certification process includes four stages of verification, whereby the first three (CAS Number Screening, Analytical Verification and Self-Assessment) are obligatory in order to receive the ECO PASSPORT certificate. The last stage (On-Site Visit) can be carried out optionally and leads to the highest level of certification that can be achieved.

ECO PASSPORT 인증 과정은 4단계의 검증 과정을 포함하며, ECO PASSPORT 인증서를 획득하기 위해서는 처음 3단계(CAS 번호 선별, 분석적 검토, 자가 평가)가 필수입니다. 마지막 단계(현장 방문)는 선택적으로 이루어질 수 있으며, 이는 최고 수준의 인증으로 이어집니다.

The ECO PASSPORT trademark confirms that the chemical products marked with the ECO PASSPORT label fulfil the conditions stated in this standard.

ECO PASSPORT 상표는 ECO PASSPORT 라벨이 표시된 화학 제품이 표준에 명시된 조건을 충족함을 확인합니다.

The right to use the trademark will be granted to the customer upon successful completion of the ECO PASSPORT examination process when the ECO PASSPORT certificate is issued. The customer is only allowed to use the trademark in form of the ECO PASSPORT label. This right expires with the expiration or withdrawal of the certificate.

상표 사용권은 ECO PASSPORT 인증서가 발급될 때 ECO PASSPORT 심사 과정을 성공적으로 마치면 고객에게 부여됩니다. 고객은 ECO PASSPORT 라벨의 형태로만 상표를 사용할 수 있습니다. 이 권한은 인증서의 만료 또는 철회 전까지 유효합니다.

In order to guarantee the necessary transparency and comparability, the same ECO PASSPORT criteria apply worldwide. Based on dynamic development, the criteria are regularly analysed, reassessed and updated if needed.

필수적인 명료성과 비교 가능성을 보장하기 위해 동일한 ECO PASSPORT 기준이 전 세계적으로 적용됩니다. 역동적인 개발을 기반으로, 기준은 정기적으로 분석되고, 필요하다면 재평가되고 업데이트됩니다.

The ECO PASSPORT brand is comprehensively and globally protected as a trademark. The terms and conditions for licensing and trademark use of the ECO PASSPORT are governed by the Terms of Use (ToU - Annex II), in particular Chapters 5 and 11.

ECO PASSPORT 브랜드는 포괄적이고 세계적으로 상표권으로서 보호됩니다. ECO PASSPORT의 라이센스 및 상표 사용에 대한 조건은 이용 약관 (TOU-부록II), 특히 5장 및 11 장의 적용을 받습니다.

The ECO PASSPORT trademark is not a quality label. The trademark only refers to the current production state of the chemical product and does not make claims about other properties of the product, such as suitability for different processes. Furthermore, the trademark is not a statement regarding quality or legal aspects, such as bans in certain regions of the world.

ECO PASSPORT 상표는 품질 라벨이 아닙니다. 상표는 화학 제품의 현재 생산 상태만을 언급하며 다른 공정에 대한 적합성과 같이, 제품의 다른 특성에 대한 주장을 하지 않습니다. 또한 본 상표는 세계 특정 지역에서의 금지와 같은 질적, 법적 측면에 관한 성명이 아닙니다.

The trademark makes no statement about harmful substances that affect individual batches of the chemical product as a result of improper production or formulation, contamination or decomposition caused by packaging, transport or storage.

상표는 포장, 운송 또는 보관으로 인한 부적절한 생성 또는 형성, 오염 또는 분해의 결과로 화학 제품의 개별 묶음에 영향을 미치는 유해 물질에 대해서는 어떠한 진술도 하지 않습니다.

The trademark does not represent a guarantee that the articles treated with the products always fulfil the requirements of OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON. The impact of products marked with the ECO PASSPORT label on the characteristics of articles produced heavily depends on the processes in which they are used.

상표는 제품에 취급되는 규약이 OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD 또는 OEKO-TEX® ORGANIC COTTON의 요구 사항을 충족한다는 보장을 나타내지 않습니다. ECO PASSPORT 라벨이 표시된 제품이 생산된 제품의 특성에 미치는 영향은 제품이 사용되는 공정에 따라 크게 달라집니다.

3.2 Licensing

라이센싱

Due to its importance, the ECO PASSPORT trademark is protected under trademark law. Registrations of this label exist as a trademark worldwide. To strengthen legal protection the label, the word

그 중요성 때문에 ECO PASSPORT 상표는 상표법에 의해 보호됩니다. 등록된 라벨은 전 세계적인 상표로 존재합니다. 라벨의 법적 보호를 강화하기 위해 OEKO TEX, OEKOTEX 및 ÖKO-TEX라는 단어 마크

marks OEKO TEX, OEKOTEX, and ÖKO-TEX as well as various individual design elements such as the logo and globe are protected.

The ECO PASSPORT trademark and label may only be used by those authorised. The issuing of a certificate in accordance with the conditions specified in this standard document is the prerequisite for licensing. The licence is issued with the handover of the certificate from the testing OEKO-TEX® institute to the customer.

뿐만 아니라 로고 및 지구본과 같은 다양한 개별 디자인 요소가 보호됩니다.

ECO PASSPORT 상표 및 라벨은 권한이 있어야만 사용할 수 있습니다. 본 표준 문서에 명시된 조건에 따라 인증서를 발급하는 것이 라이센스 부여의 전제 조건입니다. OEKO-TEX®시험기관의 인증서를 고객사에 전달하면 라이센스가 발급됩니다.

3.3 Trademark use

상표 사용

Chemical products labelled with ECO PASSPORT must have a valid certificate.

In particular, the details regarding the certificate number and the testing institute are mandatory and must match the corresponding certificate. Changes to the label are strictly forbidden.

It must always be clear which ECO PASSPROT certified product the label refers to. The label can be put on packaging, advertising, catalogues etc.

The label can be created by the institute or directly by the customer using the Self-Service Portal.

A breach of these rules can result in the immediate withdrawal of the certificate and of the licence to use the trademark and label.

Any misuse of the ECO PASSPORT certification or label will be legally pursued.

ECO PASSPORT 라벨이 부착된 화학 제품에는 반드시 유효한 인증서가 있어야 합니다.

특히, 인증서 번호 및 시험 기관에 관한 세부 사항은 필수이며 해당 인증서와 반드시 일치해야 합니다. 라벨 변경은 엄격히 금지되어 있습니다.

라벨이 나타내는 ECO PASSPORT 인증 제품은 항상 명확해야 합니다. 라벨은 포장, 광고, 카탈로그 등에 적용될 수 있습니다.

라벨은 기관으로부터 만들어지거나 셀프서비스 포털을 사용하여 고객이 직접 만들 수 있습니다.

이러한 규칙을 위반하면 인증서와 상표 및 라벨 사용권은 즉시 철회될 수 있습니다.

ECO PASSPORT 인증서 또는 라벨의 오용은 법적으로 추적됩니다.

4 Testing and certification process

시험 및 인증 과정

4.1 General conditions

일반적인 조건

Products are accepted or refused based on a comparison with the threshold values listed in Annex 4 of this standard. The values have been set so that the finished textile or leather meets the requirements of the OEKO-TEX® STANDARD 100 Annex 6, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD Annex 4 and / or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON Annex 6 if the certified product is used correctly.

A basic principle is that an ECO PASSPORT certificate can only be issued to the manufacturer of a product. A trader or retailer may apply for a separate ECO PASSPORT if the product for which they are applying for a certificate has already been certified by the manufacturer. A trader or retailer who buys a product with the ECO PASSPORT and resells it under a different trade name, without making any additional changes to the composition, can also acquire an ECO PASSPORT.

If no manufacturer's certificate is available, it is possible for distributors and retailers to apply for a limited certification of max. two years.

본 표준서의 부록4에 열거된 한계값과 비교하여 제품이 승인되거나 거부됩니다. 한계값은 인증된 제품이 올바르게 사용된 경우 완성된 섬유 또는 가죽 제품이 OEKO-TEX® 부록 6의 OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD 부록 4 및 / 또는 OEKO-TEX® ORGANIC COTTON 부록 6의 요구 사항을 충족시키도록 설정되었습니다.

기본 원칙은 ECO PASSPORT 인증서는 제품 제조업체에게만 발행할 수 있다는 것입니다. 무역상이나 소매상은 인증서를 신청하는 제품이 이미 제조사로부터 인증을 받은 경우 별도의 ECO PASSPORT을 신청할 수 있습니다. ECO PASSPORT로 제품을 구매하고 해당 제품을 추가로 변경하지 않은 채로 다른 상표명으로 제품을 재판매한 무역상이나 소매 업체는 ECO PASSPORT를 취득할 수 있습니다.

제조업체의 인증서를 사용할 수 없는 경우 유통 업체 및 소매 업체는 최대 2 년의 제한적 인증을 신청할 수 있습니다.

4.2 Certification process

인증 과정

The ECO PASSPORT certification process includes four stages of verification. The first three are mandatory to receive the ECO PASSPORT certificate.

ECO PASSPORT 인증 절차는 4단계의 검증이 포함됩니다. ECO PASSPORT 인증서 획득을 위해서는 처음 세 3단계가 의무적으로 행해집니다.

The last stage (OSV) can be carried out if the applicant chooses the opition.

마지막 단계(OSV)는 신청인이 옵션을 선택하면 진행할 수 있습니다.

1: CAS Number Screeing (mandatory):

1: CAS 번호 검토 (의무사항):

Products are screened at ingredient level via a CAS number screening and compared with the ECO PASSPORT list of restricted substances (RSL).

제품은 CAS 번호 검사를 통해 성분 수준에서 확인하며, ECO PASSPORT의 제한 물질 목록 (RSL)과 비교됩니다.

2: Analytical Verification (mandatory):

2: 분석 검증(의무) :

Analytical testing is performed in an OEKO-TEX® institute laboratory to ensure that the certified products can be used for the sustainable production of human-ecological optimised textiles and leathers. As long as all conditions of this standard document are fulfilled (and the optional stages were not selected), the testing OEKO-TEX® institute issues a certificate.

OEKO-TEX® 기관 실험실에서 분석 시험이 수행되고 인증된 제품이 인간 생태학적으로 최적화된 섬유 및 가죽의 지속가능한 생산에 사용될 수 있는지 확인합니다. 본 표준 문서의 모든 조건이 충족되는 한(선택 단계는 해당되지 않음), OEKO-TEX® 기관은 인증서를 발급합니다.

3 & 4: Self-Assessment (mandatory) and On-Site Visit (optional):

3 & 4:자가 평가(필수) 및 현장 방문(옵션):

The evaluation of good product stewardship measures is checked with a Self-Assessment and On-Site Visit of the chemical manufacturer. Using the Self-Assessment, which is filled out by the customer it can be determined whether the company fundamentally meets the OEKO-TEX® requirements or what measures and improvements are required. An On-Site Visit is conducted to verify that production information given by the applicant are true. This visit also allows OEKO-TEX® to verify environmental and product stewardship measures by the factory (further details in 4.3.5).

적합한 제품 관리 조치에 대한 평가는 화학 물질 제조업체의 자가 평가 및 현장 방문을 통해 확인됩니다. 고객사에서 작성한 자가 평가를 통해 기업이 OEKO-TEX® 요구 사항을 근본적으로 충족하는지 또는 어떤 조치와 개선이 필요한지 결정할 수 있습니다. 신청인이 제공한 생산 정보가 사실인지 확인하기 위해 현장 방문을 실시합니다. 방문을 통해 OEKO-TEX®는 공장의 환경 및 제품 관리 조치를 확인할 수 있습니다(자세한 내용은 4.3.5 참조).

Certification of ECO PASSPORT with CAS Number Screening, Analytical Verification and Self-Assessment is recognized by the ZDHC organisation as "MRSL 3.1 conformance level 1". A certification with an added On-Site Visit raises the conformance level to level two. Within the On-Site Visit questionnaire additional questions regarding Chemical Hazard Assessment may be answered voluntarily. If they are passed this raises the ZDHC conformance level to 3, currently the highest achievable level.

CAS 번호 검토, 분석 검증 및 자가 평가를 포함한 ECO PASSPORT 인증은 ZDHC 기관에 의해 "MRSL 3.1 적합 수준 1단계"로 인정됩니다. 현장 방문이 추가된 인증은 준수 수준을 2단계로 높입니다. 현장 방문 설문지 내에서 화학적 위험 평가와 관련된 추가 질문에 자발적으로 답변할 수 있습니다. 이를 통과하면 ZDHC 적합성 수준이 현재 달성 가능한 최고 수준인 3단계로 높아집니다.

Exclusion criteria are defined and represent the most important criteria for determining suitability for certification with an ECO PASSPORT with Self-Assessment and On-Site Visit. All exclusion criteria must be fulfilled for the Self-Assessment and if a facility is to be eligible for ECO PASSPORT with On-Site Visit certification (see Annex III).

배제 기준은 자가 평가 및 현장 방문이 포함된 ECO PASSPORT로 인증 적합성을 결정하는 가장 중요한 기준을 정의하고 있습니다. 자가 평가 및 설비의 현장 방문 인증을 받은 ECO PASSPORT 자격을 갖추려면 모든 배제 기준을 충족해야 합니다 (부록 III 참조).

If the applicant decides to apply for the optional stages they have two choices:

신청인이 선택적 단계를 신청하는 경우, 두 가지 선택이 있습니다:

- On-Site Visit without answering questions about Chemical Hazard Assessment (leads to ZDHC conformance level 2)
- On-Site Visit including answering questions about Chemical Hazard Assessment (leads to ZDHC conformance level 3, currently the highest conformity level).

The Self-Assessment must be answered truthfully. If it is subsequently found that false information was given, the certificate may be withdrawn.

The customer can apply for an upgrade of their ECO PASSPORT to ECO PASSPORT with On-Site Visit at any time during its validity.

Traders who apply for ECO PASSPORT with On-Site Visit can only do so if all their base certificates have such an ECO PASSPORT level.

- 화학적 위험 평가에 대한 질문에 답변하지 않고, 현장 방문만 진행된 경우 (ZDHC 적합성 수준 2로 이어짐)
- 화학적 위험 평가에 대한 질문에 답변을 포함한, 현장 방문 진행 된 경우 (ZDHC 적합성 수준 3로 이어짐, 현재 가장 높은 적합성 수준).

자가 평가는 두 가지 경우 반드시 사실대로 작성 되어야 합니다. 이후에 허위 정보가 제공된 것으로 확인되면 인증서가 철회될 수 있습니다.

고객사는 ECO PASSPORT 인증서가 유효한 기간에 언제든지 현장 방문을 통해 ECO PASSPORT 인증의 업그레이드를 신청할 수 있습니다.

현장 방문이 포함된 ECO PASSPORT 인증을 신청하는무역상(Traders)은 모든 베이스 인증서에 ECO PASSPORT 등급을 보유한 경우에만 가능합니다.

4.3 Testing process

시험 과정

The ECO PASSPORT testing process begins as soon as the product and customer data have been provided by the customer in the application and have been transferred to the ECO PASSPORT database where they can be processed further.

ECO PASSPORT 시험 과정은 고객이 신청서에 제품 및 고객 데이터를 제공하고 추가 과정이 이루어질 수 있는 ECO PASSPORT 데이터베이스로 전송되는 대로 시행됩니다.

The CAS Number Screening offers a comparison of the contents of the products with the ECO PASSPORT list of unsafe chemicals (Restricted Substance List (RSL)) by using their CAS numbers.

1단계에서는 CAS 번호 검토를 통해 제품의 내용과 ECO PASSPORT의 유해 화학 물질 목록 (제한 물질 목록(RSL))을 비교합니다.

If the chemicals pass this RSL test then they are suitable for transfer to the analytical test. The testing OEKO-TEX® institute issues the customer a report of the ECO PASSPORT RSL test.

화학 물질이 RSL 검사를 통과하면 분석 검사의 단계로 나아가기에 적합합니다. OEKO-TEX® 시험 기관은 고객에게 ECO PASSPORT RSL 시험 보고서를 발급합니다.

As part of the analytical examination, the submitted samples are checked for risk-oriented and randomly selected parameters of the ECO PASSPORT. This way, previously unknown impurities can be detected. Simultaneously the customer's product responsibility measures are evaluated by means of a Self-Assessment which is to be answered by them.

분석 검사의 일환으로, 제출된 시료를 ECO PASSPORT의 위험 지향적이고 무작위로 선택된 매개 변수에 대해 확인합니다. 이런 경우 이전에 알려지지 않은 불순물이 감지될 수 있습니다. 동시에 고객사가 작성해야 하는 자가 평가를 통해 고객사의 제품 책임 측정을 평가합니다.

The institute is entitled to check on site if the measures of quality assurance, quality control and product responsibility have been taken as described in the Self-Assessment. This includes an assessment of chemical storage and labelling. Furthermore, the customer must allow the inspection of all relevant documents and access to all relevant areas. When the specified test criteria have been met and the testing process has been completed, the OEKO-TEX® institute which is conducting the tests will provide the customer with the laboratory and On-Site Visit report.

기관은 자가 평가에 기술된 대로 품질 보증, 품질 관리 및 제품 책임에 대한 조치를 취했는지를 현장에서 확인할 권한이 있습니다. 이는 화학 물질 저장 및 라벨링에 대한 평가가 포함됩니다. 또한 고객은 모든 관련 문서의 검사 및 모든 관련 영역에 대해 접근을 허용해야 합니다. 지정된 시험 기준을 충족하고 시험 과정이 완료되면 검증을 수행한 OEKO-TEX®기관은 고객사에 성적서 및 현장 방문 보고서를 제공됩니다.

4.3.1 Disclosure of data provided in the application

신청서에 제공된 정보의 공개

Disclosure level: The client can disclose the composition of their products in the certification applica-

공개 수준 : 고객은 OEKO-TEX®협회 또는 관련 검증기관에 대한 인증 신청서에 다양한 제품 구성을 공개

tion to varying degrees to the OEKO-TEX® Association or the relevant testing institute. The details given here are handled strictly confidential and are not given to third parties under any circumstances. They are only intended for the implementation of the CAS number Screening and the optimisation of the Analytical Verification.

할 수 있습니다. 여기에 제공된 세부 정보는 엄격하게 기밀로 취급되며 어떠한 경우에도 제3 자에게 제공되지 않습니다. CAS 번호 검토의 구현 및 분석 검증의 최적화를 위한 것입니다.

Minimal disclosure: OEKO-TEX® at least requires the disclosure of (including CAS number) all ingredients and known impurities / contaminants / by-products that are regulated by OEKO-TEX® or which are classified as hazardous in accordance with GHS or article 57 of the REACH regulation 1907/2006.

최소 공개: OEKO-TEX®는 최소한 OEKO-TEX®에 의해 규제되거나 GHS 또는 REACH 규정 1907/2006 제57 조에 따라 위험물로 분류된 모든 성분 (CAS 번호 포함)과 불순물 / 오염물 /부산물 들을 공개해야 합니다.

Partial disclosure: Disclosure (including CAS number) of all ingredients and known impurities / contaminants / by-products.

부분 공개 : 모든 성분 및 알려진 불순물 / 오염물 / 부산물 공개 (CAS 번호 포함).

Full disclosure: Disclosure (including CAS number) of all ingredients and known impurities / contaminants / by-products with percentages / concentrations.

전체 공개 : 모든 성분 및 알려진 불순물 / 오염물 / 부산물 공개 (CAS 번호 포함).

4.3.2 CAS number screening

CAS 번호 검토

A comparison of the contents of the products with the ECO PASSPORT list of unsafe chemicals. The list includes a comprehensive collection of lists of substances with restricted use Restricted Substance List, RSL and exclusion lists of harmful substances for production (Manufacturing Restricted Substance List). Substances of OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, OEKO-TEX® ORGANIC COTTON and OEKO-TEX® STeP are all covered.

ECO PASSPORT의 안전하지 않은 화학물질 목록과 제품의 내용물을 비교합니다. 이 목록에는 사용이 제한된 물질 목록의 포괄적인 목록이 포함되어 있습니다. 제한 물질 목록, RSL 및 생산 유해 물질 제외 목록 (제한 물질 목록 제조). OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, OEKO-TEX® ORGANIC COTTON 및 OEKO-TEX® STeP의 물질이 모두 포함됩니다.

4.3.3 Sample material

시료

For testing purposes and as a reference point, the applicant must provide a sufficient and representative samples of the product(s) that they submit for certification. This is also the case if an application for the renewal of the certificate is arranged. The packaging instructions are described in more detail in Annex 3.

시험 목적과 판단 기준으로서, 신청인은 인증을 위해 제출하는 제품의 충분하고 대표적인 시료를 제공해야 합니다. 이는 인증서 갱신 신청이 준비된 경우에도 마찬가지입니다. 시료 포장에 대한 지침은 부록 3에 자세히 설명되어 있습니다.

4.3.4 Analytical Verification

분석 시험

The sample material supplied by the applicant is tested in the relevant institute (Annex 3). The type and scope of testing is decided by the institute and depend on the type of product and the product information that was supplied by the applicant.

신청인이 제공 한 시료는 관련 기관 (부록 3)에서 시험을 합니다. 시험의 유형과 범위는 기관이 결정하며 신청인이 제공 한 제품 및 제품 정보의 유형에 따라 다릅니다.

In general, all products must be tested. Whenever possible, the tests must be carried out directly on the product itself to check if they are compliant with the thresholds (See Annex 4).

일반적으로 모든 제품은 시험을 해야 합니다. 가능할 때마다 제품 자체에 대한 점검을 수행하여 기준치를 준수하는지 확인해야 합니다 (부록 4 참조).

4.3.5 Self-Assessment

제품 책임 조치

The applicant must show to the institute that they are taking the relevant measures regarding health,

신청인은 건강, 안전 및 환경과 관련하여 사업에 취한 조치를 기관에 설명해야 합니다.최소한의 기준을 가

safety and the environment. A declaration with minimum criteria has to be filled out by the applicant and sent to the institute.

진 설문지는 신청인이 작성하여 해당 기관으로 보내야 합니다.

The institute may follow up on the Self-Assessment and ask for the following proof:

연구소는 자가 평가에 대한 후속 조치를 취할 수 있으며, 다음과 같은 증명을 요구할 수 있습니다:

- Certificates regarding environmental management systems
- 환경 경영 시스템 관련 인증서
- Documents that prove adequate wastewater and waste management, including hazardous waste disposal
- 유해 폐기물 처리를 포함하여 적절한 폐수 및 폐기물 관리를 입증하는 문서
- A commitment to health and safety including safety plan and training records
- 안전 계획 및 훈련 기록을 포함한 건강 및 안전에 대한 확약

To achieve ECO PASSPORT with Self-Assessment the applicant must fulfill the minimum criteria in the Self-Assessment. Thereupon, the result of the Self Assessment is valid for three years (the certificate itself must be renewed yearly).

ECO PASSPORT의 자가 평가를(Self-Assesment) 획득하려면 신청인은 자가 평가(Self-Assesment) 설문지의 최소 기준에 충족하고 필요한 모든 서류를 해당 기관에 제출해야 합니다. 이에, 자가 평가(Self-Assesment) 결과는 3 년 동안 유효합니다 (인증서는 반드시 매년 갱신해야 함).

4.3.6 Intentional Use

의도적으로 사용

Any substances restricted in the Annex 4 and 6 as well as the ECO PASSPORT RSL ECO PASSPORT RSL may not product for intentional use, even if it is below the threshold. If a substance serves a function in the product it is seen as intentional use.

부록 4 및 6에 해당하는 물질 및 ECO PASSPORT RSL ECO PASSPORT RSL 에 제한된 물질은 임계값 미만이라도 의도적인 사용을 위한 제품이 아닐 수 있습니다. 물질이 제품에 기능을 하는 경우 의도적인 사용으로 간주됩니다.

4.4 Quality control

품질 관리

The applicant must describe to the relevant institute the measures that are in place in their company they have made in their company to ensure that all certified products meet the conditions of this standard, in the same way as the samples sent to the institute. Within the application form the applicant must sign a declaration of conformity (Annex I) in accordance with ISO 17050-1 stating that the products manufactured and/or sold by them fulfil the conditions of the ECO PASSPORT standard.

신청인은 해당 기관에 보낸 시료와 동일한 방법으로 모든 인증 제품이 표준의 조건을 충족시킬 수 있도록 기업의 처리 방식을 해당 연구소에 설명해야 합니다. 신청서에서 신청인은 ISO 17050-1에 의거하여 제조 및 / 또는 판매된 제품이 ECO PASSPORT 표준의 조건을 충족 시킨다는 성명서 (부록 1)에 서명해야 합니다.

4.5 Quality assurance

품질 보증

The customer must operate and maintain an effective quality assurance system to ensure that products manufactured and / or sold are in conformance with the test sample. In doing so, the applicant ensures to the OEKO-TEX® institute, that the products, for example from different batches, are tested randomly for compliance with the ECO PASSPORT standard.

고객은 제조 및 / 또는 판매된 제품이 시험 시료와 일치하도록 효과적인 품질 보증 시스템을 운영하고 유지 관리해야 합니다. 이를 통해 신청인은 예를 들어 다양한 배치의 제품이 ECO PASSPORT 표준을 준수하는지 무작위로 시험하도록 OEKO-TEX® 연구소에 확인합니다.

The tests can take place on the premises of the customer or by a third party.

시험은 고객 또는 제3 자에 의해 수행될 수 있음을 전제로 합니다.

The customer must document these tests in the following ways:

고객은 다음과 같은 방법으로 이러한 시험을 문서화해야 합니다 :

- Date of the test
- 시험 날짜
- Sample declaration (number of the production batch, date of production etc.)
- 시료에 대한 신고(배치 생산 개수, 생산 날짜, 등)

- Person responsible for the test
- Test results

- 시험 책임자
- 시험 결과

4.6 On-Site Visit and tests

현장 방문 및 시험

4.6.1 On-Site Visit for certification

인증을 위한 현장방문

The institute is entitled to check the measures taken for occupational health, safety the environment and quality assurance on site with reference to the certification process according to the ECO PASSPORT standard. This includes an assessment of chemical storage and labelling. The fee for the On-Site Visit is charged to the customer.

기관은 ECO PASSPORT 표준에 따라 인증 과정을 참고하여 현장의 품질 보증 조치를 확인할 권리가 있습니다. 여기에는 화학 물질 저장 및 라벨에 대한 평가가 포함됩니다. 현장 방문 비용은 고객에게 청구됩니다.

The customer must allow inspection of all relevant documents and access to all relevant areas.

고객은 모든 관련 문서 검사와 관련 영역에 대한 접근을 허용해야 합니다.

The institute has the right to refuse or withdraw the certificate based on the On-Site Visit results.

기관은 현장 방문 결과를 기반으로 인증을 거부하거나 철회할 수 있는 권리가 있습니다.

For ECO PASSPORT with On-Site Visit, an On-Site Visit in-person facility check is conducted before the issuing of the certificate. Thereupon, the result of the On-Site-Visit is valid for three years (the certificate itself must be renewed yearly). In case travel restrictions do not allow a safe performance of an in-person On-Site-Visit, an alternative is available and can be discussed with the corresponding OEKO-TEX® institute.

ECO PASSPORT 현장 방문은 인증서 발급 전에 이루어집니다. 이후 현장 방문의 결과는 3 년간 유효합니다 (인증서 자체는 매년 갱신 되어야 함). 여행 제한으로 인해 현장 방문의 안전한 수행이 허용되지 않는 경우, 대안이 사용될 수 있으며 해당 OEKO-TEX® 기관과 논의할 수 있습니다.

4.6.2 Tests

시험

During the validity of the certificate, the institute has the right to carry out up to two random tests of the certified products. The fees for the test can be charged to the customer. If one of these tests reveals a deviation from the threshold values on which the tests are based, another test is carried out on another sample as a cross check. The relevant fees are likewise charged to the customer. If further deviations are discovered, OEKO-TEX® can immediately withdraw the right to label products with the ECO PASSPORT.

인증서의 유효 기간 동안 기관은 인증된 제품에 대해 무작위로 2 회까지 검증을 수행할 권리가 있습니다. 이에 따른 비용은 고객에게 청구될 수 있습니다. 이 검사들 중 하나가 기준으로 하는 한계점 값과의 편차를 나타내면 다른 샘플로 교차 검사가 수행됩니다. 관련 수수료는 마찬가지로 고객에게 청구됩니다. 추가 편차가 발견되면 OEKO-TEX®는 즉시 제품에 ECO PASSPORT 라벨을 부착할 수 있는 권리를 철회할 수 있습니다.

Exclusion criteria are defined and represent the most important criteria for determining suitability for certification with an ECO PASSPORT with Self-Assessment or On-Site Visit. All exclusion criteria must be fulfilled if a facility is to be eligible for ECO PASSPORT with On-Site Visit certification (see Annex III).

배제 기준이 정의되며 자가 평가 또는 현장 방문을 포함한 ECO PASSPORT로 인증 적합성을 결정하는 가장 중요한 기준을 나타냅니다. 설비의 현장 방문이 포함된 ECO PASSPORT 자격을 얻으려면 모든 배제 기준을 충족해야 합니다(부록 III 참조).

4.6.3 Follow-up visit

후속 현장 방문

An additional follow-up visit can be carried out and assessed if specific obligations are set during the first On-Site Visit that need to be fulfilled before the certification. The customer will be informed of this by the institute tasked with the certification.

인증을 받기 전에 이행되어야 할 첫 번째 현장 방문 중에 구체적인 의무 사항이 설정되면 추가적인 후속 방문이 수행되고 평가될 수 있습니다. 인증을 담당하는 기관은 고객에게 이러한 사실을 알려줄 것입니다.

4.6.4 Unannounced On-Site Visit

The customer agrees that the certifying OEKO-TEX® institute can evaluate and control all quality-relevant parameters at the customer's location unannounced during the entire period of validity of the ECO PASSPORT certificate. The costs for such an evaluation can be charged to the customer. The production facility must allow the quality assurance managers entry for such unannounced On-Site Visits. Should entry be denied, the certificate will be withdrawn. An unannounced On-Site Visit may only be denied in the event of exceptional circumstances such as force majeure, strikes, complete production downtime, declaration of bankruptcy, military incidents or potential states of emergency. In these cases, a new visit date must be agreed and scheduled.

미고지 현장 방문

고객은 OEKO-TEX® 인증기관이 ECO PASSPORT 인증서의 전체 유효 기간 중에 예고 없이 고객의 위치에서 모든 품질 관련 매개 변수를 평가하고 제어할 수 있음에 동의합니다. 이러한 평가 비용은 고객에게 청구될 수 있습니다. 생산 시설은 그러한 예고 없는 현장 방문에 대한 현장 감사원의 입장을 허용해야 합니다. 출입을 거부하면 인증서가 철회됩니다. 기습 현장 방문은 불가항력, 파업, 완전한 생산 중단 시간, 파산 신고, 군대 사건 또는 비상사태와 같은 예외적 인 상황이 발생할 경우에만 거부 될 수 있습니다. 이러한 경우 새로운 방문 날짜가 합의되고 정해져야 합니다.

4.6.5 On-Site Visit report

After the On-Site Visit, the OEKO-TEX® institute entrusted with the visit creates an On-Site Visit report and delivers it to the customer. If certain deficiencies prevent certification, the report will include obligations and requirements that must be met in order to obtain the certification.

현장 방문 보고서

현장 방문 후 위임받은 OEKO-TEX® 기관은 현장 방문 보고서를 작성하여 고객에게 전달합니다. 특정 결함으로 인해 인증받지 못한 경우, 보고서에는 인증을 획득하기 위해 충족되어야 하는 의무와 요구 사항이 포함됩니다.

4.6.6 Rights of the Quality Assurance Officer (QAO)

The rights of the Quality Assurance Officers (QAO) are in conformance with the Terms of Use (ToU - Annex II).

현장 감사원(QAO)의 권한

현장 감사원(QAO)의 권리는 이용 약관 (ToU - 부록 2)을 준수합니다.

4.7 Certificate and labelling

If all conditions of this standard are met, a certificate will be issued which entitles the customer to label their products with the ECO PASSPORT during the period of validity.

If the threshold values and / or testing criteria change, the validity of the respective certified products will remain valid for a transitional period until the certificate expires. After this transitional period has expired, the current conditions for renewal must be met.

인증 및 라벨링

본 표준의 모든 조건이 충족되면 유효 기간 동안 고객이 그들의 제품에 ECO PASSPORT 라벨을 붙일 수 있는 인증서가 발급됩니다.

한계점 값 및 / 또는 검증 기준이 변경되면 각 인증 제품의 유효 기간은 인증서가 만료될 때까지 경과 기간 동안 유효합니다. 이 경과 기간이 만료된 후 갱신을 위해서는 현재 조건(변경된 조건)을 충족시켜야 합니다.

4.7.1 Handling of threshold values

Three different scenarios of handling threshold values have been defined.

Scenario 1 - Certification without restrictions: An ECO PASSPORT certificate will be issued without any restrictions if the results of all product tests are below the threshold values.

Scenario 2 - Certification with restrictions: Products with test results that exceed a threshold, but by less than a factor of 5, may receive an ECO PASSPORT certificate with restrictions (the parameters that exceed the thresholds are listed on the certifi-

임계값의 취급

한계점 값을 처리하는 시나리오는 세 가지로 규정됩니다.

시나리오 1 - 제한 없는 인증 : ECO PASSPORT 인증서는 모든 제품 시험의 결과가 한계점 값 미만인 경우 아무런 제한 없이 발급됩니다.

시나리오 2 - 제한이 있는 인증: 시험 결과가 한계값을 초과하지만 5배 미만인 제품은 제한이 있는 ECO PASSPORT 인증서를 획득할 수 있습니다(한계값을 초과하는 매개변수는 인증서에 나열됨). OEKO-TEX® STANDARD 100 및/또는 OEKO-TEX®

cate). These parameters must be checked on the treated fabric to ensure compliance with OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD and / or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON requirements (this is not part of the ECO PASSPORT certification).

LEATHER STANDARD 요구 사항(ECO PASSPORT 인증의 일부가 아님)을 준수하려면 처리된 섬유에서 이러한 매개 변수를 확인해야 합니다.

The number of restricted parameters per product is limited to a maximum of two. Furthermore, products that have more than two limited parameters are denied ECO PASSPORT certification.

제품당 제한되는 매개변수의 수는 최대 2입니다. 또한, 제한된 매개변수가 2개 이상인 제품은 ECO PASSPORT 인증이 거부됩니다.

Certain substances cannot exceed the threshold value with a restriction, due to regulations (REACH, POP etc.). These include but are not limited to:

특정 물질은 규제(REACH, POP 등.)로 인해 제한을 받아 한계값을 초과할 수 없습니다. 이러한 것들은 다음에 포함되지만 이에 국한되지는 않습니다 :

- Perfluorocarboxylic acids - (PFCA) PFNA; PFDA; PFUdA; PFDoA; PFTrA; PFTeDA; etc.
- PFSA
- PFOA
- PFOA related substances
- Alkylphenol ethoxylates (APEO)
- Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)

- Perfluorocarboxylic acids - (PFCA) PFNA; PFDA; PFUdA; PFDoA; PFTrA; PFTeDA; 등.
- PFSA
- PFOA
- PFOA 관련 물질
- Alkylphenol ethoxylates (APEO)
- Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)

Scenario 3 - Certification rejected: Products with test results exceeding a threshold value by more than a factor of 5 are not eligible for ECO PASSPORT certification.

시나리오 3 - 인증 거부 :시험 결과가 한계점 값을 5 이상 초과하는 제품은 ECO PASSPORT 인증될수 없습니다. 또한 제한 매개 변수가 두 개 이상인 제품의 경우에도 ECO PASSPORT 인증이 거부됩니다.

Products that are not diluted during the textile manufacturing process, i.e. that would be tested in their pure form in a STANDARD 100 certification (not together with, e.g, the textile), must meet the limit values of the OEKO-TEX® STANDARD 100 Annex 6 and / or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON Annex 6 in the ECO PASSPORT certification. The same rules apply to leather chemicals which are not tested with dilution on the leather product. They must comply with the limit values of the OEKO-TEX® LEATHER STANDARD Annex 4.

섬유 제조 공정 중에 희석되지 않은 제품, 즉 순수한 형태로 STANDARD 100 인증 (예 . 다른 직물과 함께 사용되지 않음)을 위해 시험되는 제품은 ECO PASSPORT 인증에서 OEKO-TEX® STANDARD 100 부록 6 및/또는 OEKO-TEX® ORGANIC COTTON 부록 6 의 한계값을 충족시켜야 합니다. 가죽 제품에 희석되어 시험되지 않은 가죽 화학 물질에도 동일한 규칙이 적용됩니다. 이는 반드시 OEKO-TEX® LEATHER STANDARD 부록 4의 한계값을 준수해야 합니다.

Examples (non exhaustive list):

예시 (전체 목록이 아님):

- Certain adhesives
- Synthetic resins
- Varnishes
- Silicones
- ...

- 접착제
- 합성 수지
- 광택제
- 실리콘
- ...

It is possible to submit samples from optimised production for follow-up examination.

후속 검사를 위해 최적화된 생산품의 시료를 제출할 수 있습니다.

4.7.2 Validity of the certificate

인증서의 유효기간

The validity of the certificate is limited to a maximum period of one year (12 months). During this period, the testing processes and threshold values apply that were valid at the time the certificate was issued. The starting date of the certificate validity can be pushed back by up to three months after the test report was issued.

인증서의 유효 기간은 최대 1 년 (12 개월)으로 제한됩니다. 이 기간 동안 인증서가 발행된 시점에서 유효한 검증과정 및 한계점 값이 적용됩니다. 인증서 유효 기간의 시작일은 검증 보고서가 발행된 후 최대 3 개월까지 연기될 수 있습니다.

Six months before the expiration of the validity of the ECO PASSPORT, the customer has the right to apply for a certificate renewal. The renewal process (CAS-number screening and analytical verification) can start three months before the expiration. Each such renewal is valid for another year (12 months). The institute can set a reduced testing program for the renewal.

ECO PASSPORT의 유효기간이 만료되기 6개월 전에 고객은 인증서 갱신을 신청할 권리가 있습니다. 갱신 절차(CAS 번호 심사 및 분석 검증)는 만료 3개월 전부터 시작할 수 있습니다. 각 갱신은 1년(12개월) 동안 유효합니다. 연구소는 갱신을 위해 축소된 시험 프로그램을 설정할 수 있습니다.

The expiration date of the new certificate is exactly one year (12 months) after the expiration date of the previous certificate, regardless of the issuing date of the new certificate.

새로운 인증서의 만료 날짜는 인증서의 발급 날짜와 관계없이 이전 인증서의 만료 날짜 이후 정확히 1 년(12 개월)입니다.

The validity of the certificate expires with immediate effect if the product is changed (e.g. rebranding, new composition) without authorisation by an OEKO-TEX® institute. A corresponding written communication to terminate the validity of the certificate is not necessary.

OEKO-TEX® 기관의 승인 없이 제품이 변경 (예 . 브랜드 변경, 새로운 구성) 된 경우 인증서의 유효 기간이 즉시 만료됩니다. 인증서의 유효성 만료에 대한 관련된 서면 전달은 필요하지 않습니다.

If the customer breaches the conditions which were accepted in the application form the certificate expires and the right (licence) to label the chemical product with the ECO PASSPORT expires immediately.

고객이 신청서 양식에 동의 한 조건을 위반할 경우 인증서가 만료되고 화학 제품에 ECO PASSPORT 라벨을 표시하는 권한 (라이센스)이 즉시 만료됩니다.

4.7.3 Grouping of products under one singular certificate

단일 인증서 하 제품 그룹화

The technical groups within the context of this standard refer to the field of application and the use of the products. They are subdivided into categories and subcategories (see Annex 5). The chemical product which is to be certified must be assigned to a specific group, category and subcategory if necessary during the application process. If different products belong to the same category, a collective certificate can be issued for these products. This means that a certificate can have products from different subcategories as long as the group and category are the same.

본 표준의 맥락에서 기술 그룹들은 응용 분야와 제품 사용에 관한 것입니다. 그것들은 카테고리와 하위 카테고리로 세분화됩니다 (부록 5 참조). 신청 과정에서 필요하면 인증 대상 화학 제품을 특정 그룹, 카테고리 및 하위 카테고리에 지정해야 합니다. 서로 다른 제품이 같은 범주에 속하면 이러한 제품에 대해 종합적인 인증서를 발행할 수 있습니다. 이는 그룹과 카테고리가 동일한 한 인증서에 다양한 하위 카테고리의 제품이 포함될 수 있음을 의미합니다.

Exception: Products from different groups and categories can be combined on a certificate as long as the total number of products does not exceed ten.

예외 : 제품의 총 10개가 초과하지 않는 한 다른 그룹 및 카테고리의 제품을 한 개의 인증서로 발행 될 수 있습니다.

4.8 Withdrawal of both the certificate and the right to trademark use

인증서 철회 및 상표 사용권

The right to use the label will be withdrawn if the institute finds that details provided by the customer are incorrect or that a change in the technical or manufacturing conditions were not reported immediately. The right will likewise be withdrawn if the product does not meet the conditions of the ECO PASSPORT standard.

고객이 제공 한 세부 정보가 정확하지 않거나 기술 또는 제조 조건의 변경 사항이 즉시 보고되지 않았음을 기관이 확인했을 경우 해당 라벨을 사용할 권리는 철회됩니다. 제품이 ECO PASSPORT 표준 조건을 충족시키지 못한다면 마찬가지로 권리는 철회됩니다

The use of existing advertising material, displays, labels, etc. is limited to two months as of the date of withdrawal.

기존 광고물, 디스플레이, 라벨 등의 사용은 철회 날짜로부터 2 개월로 제한됩니다.

After warning the customer OEKO-TEX® is entitled to publish the withdrawal if a product still carries an unauthorised ECO PASSPORT label.

Withdrawn certificates can only be reimplemented by the certifying institute after the cause of the withdrawal has been remedied and the taken measures have been documented and sent to the certifying institute.

제품에 여전히 허가받지 않은 ECO PASSPORT 라벨이 있는경우, OEKO-TEX®는 고객에게 경고 후 철회를 발표할 권리가 있습니다.

철회된 인증는 철회 사유가 해결되고 그 조치가 문서화되어 인증 기관에 송부 된 후에 만 인증 기관에 의해 다시 이행될 수 있습니다.

5 Legal relationship between customer and OEKO-TEX®

고객과 OEKO-TEX® 간의 법적 관계

The basis for the legal relationship between the customer and OEKO-TEX® is an application request from the customer to an OEKO-TEX® institute of their choice (see Annex 1) to certify chemical products. The products need to be defined by a product sample which is to be submitted in accordance with this standard document (Annex 3).

고객과 OEKO-TEX® 사이의 법적 관계의 근거는 화학 제품을 인증하기 위해 OEKO-TEX®기관(부록 1 참조)에 대한 고객의 신청 요청입니다. 제품은 이 표준 문서 (부록 3)에 따라 제출되어야 하는 제품 견본에 의해 정의되어야 합니다.

The OEKO-TEX® Terms of Use (ToU) apply for all OEKO-TEX® products according to Annex II. The ToU can be found under www.oeko-tex.com/ToU.

OEKO-TEX® 이용 약관 (ToU)은 부록 II에 따라 모든 OEKO-TEX® 제품에 적용됩니다. ToU는 www.oeko-tex.com/ToU에서 찾을 수 있습니다.

1 Annex 부록

OEKO-TEX® institutes

The International OEKO-TEX® Association consists of independent institutes in Europe and Japan, with offices around the globe.

The testing and research institutes offering certification and licensing according to MADE IN GREEN, STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD, STeP, ECO PASSPORT and / or RESPONSIBLE BUSINESS can be found on the OEKO-TEX® homepage www.oeko-tex.com/en/about-us/offices.

The OEKO-TEX® Secretariat can be contacted at the following address:

OEKO-TEX® 기관

국제 OEKO-TEX® 협회는 유럽과 일본의 독립 기관으로 구성되어 있으며 전 세계에 지사를 두고 있습니다.

MADE IN GREEN, STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD, STeP, ECO PASSPORT 및/또는 RESPONSIBLE BUSINESS에 따른 인증 및 라이센스를 제공하는 시험 및 연구 기관은 OEKO-TEX® 홈페이지 www.oeko-tex.com/en/about-us/offices 에서 확인할 수 있습니다.

OEKO-TEX® 사무국에는 다음 주소로 연락할 수 있습니다 :

OEKO-TEX Service GmbH
Genferstrasse 23, CH-8002 Zürich, Switzerland
Phone: +41 44 501 26 00
E-Mail: info@oekotex.com
Web: www.oeko-tex.com

2 Annex 부록

Labelling

When a OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificate is issued, the certificate holder receives a licence to use the corresponding OEKO-TEX® label.

The OEKO-TEX® Labelling Guide covers rules and guidelines that govern the use of the OEKO-TEX® trademark and OEKO-TEX® labels. It defines the guideline for a standardised appearance of the OEKO-TEX® labels. It assists companies, manufacturers, brands, retailer and all OEKO-TEX® partner to label their certified products correctly and to develop marketing materials to communicate company efforts.

Labelling Guide

All layout version of the OEKO-TEX® labels can be downloaded via the Label Editor in the myOEKO-TEX® platform.

라벨링

OEKO-TEX® ECO PASSPORT 인증서가 발행되면, 인증서 보유자는 관련 OEKO-TEX® 라벨을 사용할 수 있는 라이센스를 받습니다.

OEKO-TEX® 라벨링 안내서에는 OEKO-TEX® 상표 및 OEKO-TEX® 라벨의 사용에 적용하는 규정과 지침이 나와 있습니다. OEKO-TEX® 라벨의 표준화된 디자인에 대한 지침을 정의합니다. 기업, 제조업체, 브랜드, 소매업체 및 모든 OEKO-TEX® 파트너가 인증된 제품에 정확한 라벨을 부착하고 회사의 노력을 전달하기 위한 마케팅 자료를 개발할 수 있도록 지원합니다.

라벨링 안내서

OEKO-TEX® 라벨의 모든 레이아웃 버전은 myOEKO-TEX® 플랫폼의 라벨 편집기를 통해 다운로드할 수 있습니다.

3 Annex 부록

Packaging of sample material

시료의 포장

The packaging of product samples should fulfil specific requirements in order to protect the samples from contamination during transport and between different samples. This protection is to guarantee the accuracy and reproducibility of the test results. The samples must be provided in unbreakable and airtight containers. As far as the sample allows it tear-resistant polyethylene bags can be used. These should be wrapped twice with a tape if possible. Each container / packaging must be packed into a second wrapping which needs to be taped shut. Product samples must be labelled appropriately in accordance with GHS requirements.

제품 시료 포장은 운송 중 및 다른 시료 간 오염으로부터 보호하기 위해 특정 요구 사항을 충족해야 합니다. 이러한 보호는 시험 결과의 정확성과 재현성을 보장하기 위한 것입니다. 시료는 파손되지 않고 밀폐된 용기에 제공되어야 합니다. 시료가 허용하는 한, 찢기지 않는 폴리에틸렌 사용될 백을 사용할 수 있습니다. 가능하다면 테이프로 두 번 감싸져야 합니다. 각 용기 / 포장재는 두 번째 포장 용기에 넣고 테이프로 봉해져야 합니다. 시료은 GHS 요구 사항에 따라 적절하게 라벨을 붙여야 합니다.

The packaging of test sample into cardboard boxes and / or paper is not allowed. Adhesive / packaging tape must not be used to wrap the sample directly.

판지 상자 및 / 또는 종이에 시험 시료를 포장하는 것은 허용되지 않습니다. 시료를 직접 포장하기 위해 접착제 / 포장 테이프를 사용 해서는 안됩니다.

Packaging container / materials must not contain any perfluorinated and / or polyfluorinated components.

포장 용기 / 재료는 불소계 및 / 또는 과불화 화합물 성분을 함유하지 않아야합니다

Product samples shall be provided in amounts of least 50 ml or 50 grams.

제품의 시료는 50 ml 또는 50 grams이 제공되어야 합니다.

The OEKO-TEX® institute reserves the right to reject sample material and to request new samples.

OEKO-TEX® 기관은 시료를 거부하고 새로운 시료를 요청할 권리가 있습니다.

If the OEKO-TEX® institute uses samples for the tests which have not been packaged by the applicant in accordance with these instructions, the applicant accepts that the OEKO-TEX® institute is not responsible for any inaccurate test results which are caused by contamination, etc. as a result of the samples which have not been packaged properly by the customer.

OEKO-TEX® 기관이 이러한 지침에 따라 신청인이 포장하지 않은 시료를 사용하여 시험하는 경우, OEKO-TEX®기관은 고객이 적절하게 포장하지 않은 시료의 결과이기 때문에 오염 등으로 인한 부정확한 검증 결과에 대해 책임지지 않습니다.

4 Annex 부록

Threshold values table

한계점 값표

For a compilation of individual substances and CAS numbers, please see Annex 6 of this standard document.

개별 물질 및 CAS 번호를 찾으려면 이 표준 문서의 부록 6을 참조하십시오.

Each value measured in the laboratory must be below the specified threshold value in order to obtain a certificate without restriction.

실험실에서 측정된 각 값은 제한 없이 인증서를 획득하기 위해 지정된 한계점 값보다 낮아야 합니다.

Products that do not undergo a dilution with the textile or leather during the manufacturing process (undiluted products) have to fulfill the requirements of STANDARD 100 Annex 6, LEATHER STANDARD Annex 4 and / or OEKOTEX® ORGANIC COTTON Annex 6 within the ECO PASSPORT certification (see 4.7.1). This corresponds to the limit values of the third column.

제조 공정 중에 섬유 또는 가죽으로 희석되지 않는 제품은(희석되지 않은 제품) ECO PASSPORT 인증의 STANDARD 100 부록 6 또는 LEATHER STANDARD 부록 44 및/또는 OEKOTEX® ORGANIC COTTON Annex 6의 요구 사항을 충족해야 합니다(4.7.1 참조). 이는 세 번째 열의 한계값에 해당합니다.

	Threshold values according to OEKO-TEX® ECO PASSPORT / OEKO-TEX® ECO PASSPORT 의 한계값에 따라	**Limit value for certification with restriction (see 4.7.1) /** 제한이 있는 인증에 대한 한계 값 **(4.7.1 참조)**	**Limit values for undiluted products according to OEKO-TEX® ECO PASSPORT / OEKO-TEX® ECO PASSPORT**따른 희석되지 않은 제품의 한계값
Formaldehyde / 포름알데히드 **[mg/kg]**			
Free and partially releasable / 없거나 일부 방출	200	1000	n.d. [1]
Total content of (heavy) metals / (중)금속의 총지수량 **[mg/kg]**			
Ag (Silver / 은) [2] [3]	100	500	100
As (Arsenic / 비소)	50	250	50
Ba (Barium / 바륨) [2]	100	500	100
Cd (Cadmium / 카드뮴)	20	100	20
Co (Cobalt / 코발트) [2]	200	1000	200
Cr(VI)	3	15	3
Cr (Chromium / 크롬) [2] [4]	100	500	100
Cu (Copper / 구리) [2]	250	1250	250
Fe (Iron / 철) [2] [3]	2500	12500	2500
Hg (Mercury / 수은)	4	20	0.5
Mn (Manganese / 망간) [2]	500	2500	500
Ni (Nickel / 니켈) [2]	200	1000	200
Pb (Lead / 납)	90	450	75
Sb (Antimony / 안티몬) [2]	50	250	50
Se (Selenium / 셀레늄) [2]	20	100	20
Sn (Tin / 주석) [2] [3]	250	1250	250
Zn (Zinc / 아연) [2]	1500	7500	1500
Pesticides / 살충제 **[mg/kg]**			
General / 일반	No intentional use / 의도적으로 사용하지 않음		

1 n.d. corresponds according to “Japanese Law 112” test method with an absorbance unit less than 0.05 resp. 16 mg/ kg / "일본 112법"에 따라 흡광도가 0.05resp. 16gm/kg 미만이면 n.d.(불검출)가 부여됨.

2 These thresholds do not apply to products containing one of the listed metals as an inherent part of the molecular structure, (e.g. metal-complex colourants, the double salts of certain cationic dyes or extenders such as barium sulfate) / 이러한 기준값은 나열된 금속 중 하나를 분자 구조의 고유한 부분으로 포함하는 제품에는 적용되지 않음,(예. 금속 착색제, 특정 양이온 성 염료의 복염 또는 황산바륨과 같은 증량제)

3 Only for colourants (even if they are only part of the product) / 착색제의 경우 (제품의 일부분 일지라도)

4 Threshold value does not apply for chromium based tanning and fixing agents / 한계점 값은 태닝 및 고착제를 기본으로 하는 크롬에는 적용되지 않음.

OEKO TEX®
ECO PASSPORT

	Threshold values according to OEKO-TEX® ECO PASSPORT / OEKO-TEX® ECO PASSPORT 의 한계값에 따라	Limit value for certification with restriction (see 4.7.1) / 제한이 있는 인증에 대한 한계 값 (4.7.1 참조)	Limit values for undiluted products according to OEKO-TEX® ECO PASSPORT / OEKO-TEX® ECO PASSPORT따른 희석되지 않은 제품의 한계값
Chlorinated phenols / 염화 페놀 [mg/kg]			
Pentachlorophenol (PCP)	0.5	2.5	0.05
Tetrachlorophenols (TeCP), Sum / 합계	0.5	2.5	0.05
Trichlorophenols (TrCP), Sum / 합계	2	10	0.2
Dichlorophenols (DCP), Sum / 합계	5	25	0.5
Monochlorophenols / 모노염화페놀 (MCP), Sum / 합계	5	25	0.5
Phthalates/Plasticizer / 프탈레이트/가소제 [mg/kg]			
Sum / 총합계	250	1000	250 / (each 100)
Organic tin compounds / 유기 주석 화합물 [mg/kg]			
TBT, TPhT, TMT, TOT, DBT, DMT, DOT, DPhT, DPT, MBT, MOT, MMT, MPhT	5	25	0.5
TeBT, TeOT, TPT, TeET, TCyHT	1	5	0.5
Other chemical residues / 기타 잔류 화학물질 [mg/kg]			
2-Mercaptobenzothiazol	1000	5000	1000
2,4,6-tri-tert-butylphenol	u.o. / 관찰중 [7]		
6,6'-di-tert-butyl-2,2'-methylenedi-p-cresol / 6,6'-di-tert-butyl-2,2'-methylenedi-p-cresol	1000	5000	1000
AEEA [2-(2-aminoethylamino)ethanol]	100	500	100
Aniline / 아닐린 [5] [6]	100	500	20
Azodicarbonamide (ADCA)	1000	5000	1000
Bis(4-chlorophenyl) sulphone / Bis(4-chlorophenyl) sulphone	1000	5000	1000
Bisphenol A	100	500	100
Bisphenol B	1000	5000	1000
Bisphenol F, Bisphenol AF	u.o. / 관찰중 [7]		
Bisphenol S	1000	5000	1000
Cancerogenic Arylamines / 발암성 아릴아민계 [8]	100	500	20
Diisocyanate	u.o. / 관찰중 [7]		
Diphenyl (2,4,6-trimethylbenzoyl)phosphineoxide / Diphenyl (2,4,6-trimethylbenzoyl)phosphineoxide	1000	5000	1000
DMFu	0.1	0.5	0.1
Glutaraldehyde [9]	1000	5000	1000
Melamine	1000	5000	1000
Methylisothiazolinone	u.o. / 관찰중 [7]		
N-(hydroxymethyl)acrylamide / N-(hydroxymethyl)acrylamide	1000	5000	1000
Oligomerisation and alkylation reaction products of 2-phenylpropene and phenol / 2-phenylpropene 과 phenol 올리고머화 및 알킬화 반응 생성물	u.o. / 관찰중 [7]		
OPP [10]	100	500	10
Perboric acid, sodium salt and zinc salt / 과붕산, 나트륨염 및 아연염	1000	5000	1000
Phenol	100	500	20
Quinoline / 퀴놀린	250	1250	50
Silicon dioxide / 이산화규소	no particles of respirable size / 호흡 가능한 크기의 입자 없음 [11]		
Thiourea / 티오요소	1000	5000	1000
Tris(2-methoxyethoxy)vinylsilane	1000	5000	1000

7 u.o. = under observation; substance is tested randomly and result provided for information purposes; presently not regulated indeed / u.o.=관찰 중 ; 물질을 무작위로 시험하고 결과는 정보 목적으로 제공 ; 현재 실제로 규제 되지 않음.

5 The sum of a cleavable aniline and a possibly present free aniline has to be < 100 mg/kg. / 분리 가능 아닐린 및 존재하는 가능성 있는 아닐린이 없는 합은 <100 mg/kg이어야 함.

6 For indigo colourants and leather colourants the threshold is applicable only for free aniline but not for cleavable aniline. / 인디고 착색제의 경우 기준값은 아닐린 불검출에만 적용됨.

8 The sum of a cleavable carcinogenic arylamine and a possibly present free carcinogenic arylamine has to be < 100 mg/kg. / 분리 가능 발암성 아릴아민과 존재하는 가능성 있는 발암성 없는 아릴아민의 합은 <100 mg/kg이어야 함.

9 Threshold value does not apply for tanning and fixing agents / 기준치가 태닝 또는 고착제는 해당되지 않음

10 Threshold value does not apply for leather chemicals (See Process preservative agents) / 가죽 화학 물질에는 한계점 값이 적용되지 않습니다 (가공 방부제 참조)

[11] Particles of respirable size are prevalent if ≥ 1% w/w of particles within a powder have a size of < 10 µm / 호흡 가능한 크기의 입자는 일반적 만일≥ 1% w/w 분말의 입자 크기 < 10 µm

Colourants / 착색제 [mg/kg]			
C.I. Pigment White 6 (Titanium dioxide) / C.I. Pigment White 6 (이산화티탄)	no particles of respirable size / 호흡 가능한 크기의 입자 없음 [11]		
Cleavable Aniline / 분리가능 아닐린 [5] [6]	100	500	20
Cleavable carcinogenic arylamines / 분리가능 발암성 아릴아민계 [8]	100	500	20
Colourants (carcinogens, allergens, others) / 착색제(발암물질,알레젠,기타); each / 개별	50	250	20
Michler's Ketone/Base / 미힐러 케톤/염기 each / 개별	1000	5000	1000
Navy Blue / 네이비 블루; each / 개별	not used / 사용금지		
Chlorinated benzenes and toluenes / 염화 벤젠 및 톨루엔 [mg/kg]			
Benzyl chloride / 염화 벤질	5 [12]	25	1
Hexachlorobenzene [13]	10	10	1
Sum / 합계	10	50	1
Polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) / 다환방향족탄화수소(PAH) [mg/kg]			
Benzo[a]anthracene	5	25	0.5
Benzo[a]pyrene	5	25	0.5
Benzo[b]fluoranthene	5	25	0.5
Benzo[e]pyrene	5	25	0.5
Benzo[j]fluoranthene	5	25	0.5
Benzo[k]fluoranthene	5	25	0.5
Chrysene	5	25	0.5
Dibenzo[a,h]anthracene	5	25	0.5
Naphthalene / 나프탈렌	10	50	2
Sum / 합계	50	250	5
Biological active products / 생리 활성 제품 [mg/kg]			
General / 일반	No intentional use / 의도적으로 사용하지 않음 [14]		
Permethrin	250	1250	250
Triclosan	250	1250	250
Flame retardant products / 난연 제품 [mg/kg] [15]			
Flame retardant products / 난연 제품; each / 개별	No intentional use / 의도적인 사용이 아님		
Tetra-, penta-, hexa-, hepta-, decabromodiphenyl ether; each / 개별	10	10 [13]	10
Other flame retardants prohibited in Annex 6 / 부록6에서 금지된 기타 난연제; each / 개별	50	250 (100 for HBCDD)	10
Sum of all regulated flame retardants / 모든 규제된 난연제의 합계	100	500	50

11 Particles of respirable size are prevalent if ≥ 1% w/w of particles within a powder have a size of < 10 µm / 호흡 가능한 크기의 입자는 일반적 만일≥ 1% w/w 분말의 입자 크기 < 10 µm

5 The sum of a cleavable aniline and a possibly present free aniline has to be < 100 mg/kg. / 분리 가능 아닐린 및 존재하는 가능성 있는 아닐린이 없는 합은 <100 mg/kg이어야 함.

6 For indigo colourants and leather colourants the threshold is applicable only for free aniline but not for cleavable aniline. / 인디고 착색제의 경우 기준값은 아닐린 불검출에만 적용됨.

8 The sum of a cleavable carcinogenic arylamine and a possibly present free carcinogenic arylamine has to be < 100 mg/kg. / 분리 가능 발암성 아릴아민과 존재하는 가능성 있는 발암성 없는 아릴아민의 합은 <100 mg/kg이어야 함.

12 This threshold value only applies to dyes / 본 기준값은 염료에만 적용됨.

13 Restriction not possible / 제한할 수 없음

14 With exception of biological active products accepted by OEKO-TEX® and in-can preservatives up to 1% (see actual list on www.oeko-tex.com) / OEKO-TEX®에서 허용한 생물학적 활성 제품과 1% 이하의 밀봉된 방부제 제외 (http://www.oeko-tex.com 실제 목록 참조)

15 Accepted flame retardant products used as active agents do not contain any of the banned flame retardant substances listed in Annex 6 of the ECO PASSPORT standard and must be accepted by OEKO-TEX® (see actual list on www.oeko-tex.com) / 활성제로 사용되는 허용된 난연성 제품에는 ECO PASSPORT 표준의 부록 6에 나열된 금지된 난연성 물질이 포함되어 있지 않으며 OEKO-TEX®에서 승인해야함.(http://www.oeko-tex.com 실제 목록 참조)

Solvent residues / 솔벤트 잔류 [mg/kg]			
DMAc	500	2500	500
DMF	500	2500	500
Formamide	200	1000	200
NEP	1000	5000	1000
NMP	500	2500	500
Surfactant, wetting agent residues / 잔류 계면 활성제, 습윤제 [mg/kg]			
BP, PeP, HpP, OP, NP, OP(EO), NP(EO); (Sum / 합계)	250	1000	50
BP, PeP, HpP, OP, NP; (Sum / 합계)	50	250	5
PFAS per- and polyfluoroalkyl substances			
PFAS	no intentional use / 의도적으로 사용하지 않음		
PFOA and salts / PFOA 및 염류 Sum / 합계 [µg/kg]	25	25 [13]	25
PFOA related substances / PFOA와 관련된 물질 Sum / 합계 [µg/kg] [16]	250	1000	250
C9-C14 PFCA and further PFCAs / C9-C14 PFCA 및 추가 PFCAs Sum / 합계 [µg/kg]	25	25 [13]	25
C9-C14 PFCA related substances / C9-C14 PFCAs 관련 물질 Sum / 합계 [µg/kg] [17]	260	260 [13]	260
PFOS and related / PFOS 및 관련 Sum / 합계 [µg/kg]	250	1250	25
Perfluorinated sulfonic acids / 부분적으로 불소화된 술폰산 Sum / 합계 [µg/kg]	250	1250	250
PFHxS and salts / PFHxS 및 염류 Sum / 합계 [µg/kg] [18]	25	25 [13]	25
Esters of fluorinated alcohols with acrylic acid / 아크릴산과 불소화 알코올의 에스테르 Sum / 합계 [µg/kg]	250	250 [13]	250
Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids Sum / 합계 [µg/kg]	250	250 [13]	250
Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids under observation / Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids 관찰중 Sum / 합계 [µg/kg]	250	250 [13]	250
Partially fluorinated linear alcohols / Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids Sum / 합계 [µg/kg]	250	1250	250
Fluorine content / 플루오린 함량 [mg/kg] [19]			
Total Fluorine (TF)	100	100	100
UV stabilizers / UV 안정제 [mg/kg]			
UV 320, UV 326, UV 327, UV 328, UV 329, UV 350; each / 개별	1000	5000	1000
Chlorinated paraffins / 염화 파라핀 [mg/kg]			
SCCP, MCCP; Sum / 합계	50	250	50
Siloxanes / 실록산 [mg/kg]			
D4, D5, D6; each / 개별	1000	5000	1000

13 Restriction not possible / 제한할 수 없음

16 Any other substance, which can degrade to PFOA, including substances (also salts and polymers) having linear or branched perfluoroheptyl derivatives with the formula (C7F15)C as a structural element. Except those derivatives with the formula C8F17-X, where X= F, Cl, Br, and fluoropolymers that are covered by CF3[CF2]n-R', where R'=any group, n> 16, and perfluoroalkyl carboxylic acids (including their salts, esters, halides and anhydrides) with ≥ 8 perfluorinated carbons. Also excluded are perfluoroalkane sulfonic acids and perfluoro phosphonic acids (including their salts, esters, halides and anhydrides) with ≥ 9 perfluorinated carbons or, perfluorooctanesulfonic acid and its derivatives (PFOS), which are listed in the Appendix I Part A of the regulation VO (EU) 2019/1021. / 구조 요소로 화학식 (C7F15)C를 갖는 선형 또는 가지 퍼플루오로헵틸 유도체를 갖는 물질(염류 및 폴리머도 포함) 을 포함하여 PFOA로 분해될 수 있는 기타 물 질. X= F, Cl, Br인 공식 C8F17-X의 유도체와 CF3[CF2]n-R'(R'=임의의 그룹, n> 16 및 퍼플루오로알킬 카르복실산(염류, 에스테르, 할로겐화물 및 무수물 포함) ≥ 8 과불소화 탄소 . 또한 규정 VO (EU) 2019/1021 의 부록 I 파트 A에 나열된 퍼플루오로알칸 술폰산 및 퍼플루오로 포스폰산(염류, 에스테르, 할로겐화물 및 무수물 포함) ≥ 9 과불화 탄소 또는 퍼플루오로옥탄술폰산 및 유도체(PFOS)도 제외됩니다.

17 As defined by (EC) 1907/2006 Annex XVII Nr. 68 / (EC) 1907/2006 부록 XVII Nr. 68에서 정의한 바와 같이

18 PFHxS-related compounds are substances having C6F13S as a structural element and which degrade to PFHxS / PFHxS 관련 화합물은 구조적 원소로서 C6F13S를 가지며 PFHxS로 분해되는 물질

19 This limit value applies from the 01.01.2024 on. / 해당 한계값은 01.01.2024부터 적용.

Process preservative agents (only relevant for leather chemicals) / 가공 방부제 (가죽 화학 물질에만 해당) **[mg/kg]**			
CMK	2500	12500	150
OIT	500	2500	50
OPP	2500	12500	250
TCMTB	2500	12500	250
Chlorinated Solvents / 염화 솔벤트 **[mg/kg]**			
1,1,1,2-Tetrachloroethane / 1,1,1,2-테트라클로로메테인	10	50	1
1,1,1-Trichloroethane / 1,1,1-트라이클로로메테인	10	50	1
1,1,2,2-Tetrachloroethane	10	50	1
1,1,2-Trichloroethane	10	50	1
1,1-Dichloroethane / 1,1-다이클로로메테인	10	50	1
1,1-Dichloroethylene / 1,1-다이클로로에틸렌	10	50	1
1,2-Dichloroethane / 1,2-다이클로로메테인	5	25	1
1,2-Dichloroethylene	10	50	1
Dichloromethane	5	25	1
Pentachloroethane	10	50	1
Tetrachloroethylene	5	25	1
Tetrachloromethane	10	50	1
Trichloroethylene	10	50	1
Trichloromethane (Chloroform)	10	50	1
Chlorinated solvents / 염화 솔벤트 Sum / 합계	50	250	5
VOC-Volatile organic compounds / 휘발성 유기 화합물 **[mg/kg]**			
1,2,3-Trichloropropane / 1,2,3-Trichloropropane	100	500	10
1,2-Diethoxyethane / 1,2-Diethoxyethane	100	500	10
1,4-Dioxane / 1,4-Dioxane	100	500	10
2-Ethoxyethanol	50	250	10
2-Ethoxyethylacetate / 2-Ethoxyethylacetate	50	250	10
2-Methoxy-1-propanol	50	250	10
2-Methoxyethanol	50	250	10
2-Methoxyethylacetate / 2-Methoxyethylacetate	50	250	10
2-Methoxyproplyacetate / 2-Methoxyproplyacetate	50	250	10
2-Phenyl-2-propanole / 2-Phenyl-2-propanole	100	500	10
Acetophenone / Acetophenone	100	500	10
Benzene	10	50	1
Bis(2-methoxyethyl)ether	50	250	10
Cyclohexanone / Cyclohexanone	100	500	10
Ethylbenzene / Ethylbenzene	100	500	10
Ethylene glycol dimethyl ether / Ethylene glycol dimethyl ether	50	250	10
Methylethylketone / Methylethylketone [20]	100	500	10
Styrene / Styrene	100	500	10
Toluene / Toluene	100	500	10
Triethylene glycol dimethyl ether / Triethylene glycol dimethyl ether	50	250	10
Xylene / Xylene	100	500	10
Cresols [mg/kg]			
o-Cresol / o-Cresol	100	500	10
m-Cresol / m-Cresol	100	500	10
p-Cresol / p-Cresol	100	500	10
H-phrases for products to be certified / 인증된 제품을 위한 고위험 물질			
H340, H341, H350, H351, H360, H361	No intentional use / 의도적으로 사용하지 않음		

20 The limit does not apply to adhesives, primers and leather chemicals / 본 제한은 접착제, 프라이머 및 가죽 화학 물질에는 적용되지 않음.

5 Annex 부록

Grouping of chemicals 화학 물질 그룹

A) Textile chemicals **A)** 섬유 화학 물질

1	**Auxiliaries**	**조제**
1.1	**Agents for fibre and yarn production**	**섬유 및 원사제품에 사용되는 물질**
1.1.1	Additives	첨가제
1.1.2	Lubricants	윤활제
1.1.3	Coning oils, warping and twisting oils, waxes	코닝유,정경유 및 연사유,왁스
1.1.4	Conditioning and stabilising agents	컨디셔닝 및 안정제
1.2	**Agents for fabric production**	**원단 생산용 물질**
1.2.1	Bleaching auxiliaries	표백제
1.2.2	Mercerizing and causticizing auxiliaries	머서라이징 및 가성조제
1.2.3	Sizing and desizing agents and additives	사이징, 호발제 및 첨가제
1.2.4	Hydrophilizing agents	친수제
1.2.5	Lubricants, oils, waxes	윤활제 , 오일 , 왁스
1.3	**Textile auxiliaries for dyeing and printing**	**염색과 날염에 사용하는 섬유 조제**
1.3.1	Pre dyeing	염색 전처리
1.3.2	Dyeing	염색
1.3.3	Post dyeing	염색 후처리
1.3.4	Pre printing	날염 전처리
1.3.5	Printing	날염
1.3.6	Post printing	날염 후처리
1.3.7	Dyestuff solubilizing and hydrotropic agents	염료 가용화제 및 소수성제
1.3.8	Dispersing agents and protective colloids	분산제 및 보호콜로이드
1.3.9	Dyeing wetting agents, deaeration agents	염색 습윤제, 탈락제
1.3.10	Levelling agents	균염제
1.3.11	Carriers	캐리어
1.3.12	Crease-preventing agents	주름 방지제
1.3.13	Dyestuffs protecting agents, boil-down protecting agents	염료 보호제, boil-down 보호제
1.3.14	Padding auxiliaries	충전재 조제
1.3.15	Anti-migration agents	이염 방지제
1.3.16	Anti-frosting auxiliaries	부동 보조제
1.3.17	Products increasing wet pick-up	흡습제
1.3.18	Fixing accelerators	고착 가속제
1.3.19	After-treatment agents for fastness improvement	이염 개선을 위한 후처리제
1.3.20	Printing thickeners	날염풀
1.3.21	Emulsifiers	유화제
1.3.22	Agents to remove printing thickeners	날염 증점제 제거 물질
1.3.23	Oxidizing agents	산화제
1.3.24	Reducing agents	환원제
1.3.25	Discharging agents and discharging assistants	발염제 및 발염 조제
1.3.26	Resistant agents	방염제
1.3.27	Mordants	매염제
1.3.28	Brightening and stripping agents	증백제 및 박리제

1.3.29	Acid and alkali dispensers, pH regulators	산성 및 알카리성 분산제, pH 조절제
2	**Colourants**	**착색제**
2.1	**Acid dyes**	**산성염료**
2.2	**Basic dyes**	**염기성 염료**
2.3	**Disperse dyes**	**분산 염료**
2.4	**Direct dyes**	**직접 염료**
2.5	**Pigments**	**안료**
2.6	**Reactive dyes**	**반응성 염료**
2.7	**Solvent dyes**	**솔벤트 염료**
2.8	**Vat and sulfur dyes**	**건염 염료 및 황화 염료**
2.9	**Natural dyes**	**천연염료**
2.10	**Printing pastes and inks with and without colourants**	**안료 유무에 관계없이 날염풀 및 잉크**
3	**Finishing assistants**	**후가공 조제**
3.1	**Finishing agents**	**후가공제**
3.1.1	Optical brighteners (fluorescent brighteners)	광택제(형광 증백제)
3.1.2	Agents for the improvement of crease and shrink resistance and easy-care finishes	주름 개선, 축률 방지 및 용이한 가공제
3.1.3	Handle-imparting agents (e.g. softness, crisp, stiff, conditioning etc.)	촉감개선제 (예 , 유연제、Crisp, stiff, 컨디셔닝 등)
3.1.4	Anti-static products	대전방지제
3.1.5	Repellents (water, oil, soil, etc.)	방호제 (방수,발유,발오 등.)
3.1.6	Felting and anti-felting agents	축융 및 항축융제
3.1.7	Lustring and delustring agents	광택제 및 소광제
3.1.8	Non-slip, ladder-proof and anti-snag agents	미끄럼 방지제 및 올풀림 방지제
3.1.9	Moisture management agents	흡습속건성제
3.1.10	Cool finish agents	냉감가공제
3.1.11	Elastomer finishing agents	탄성가공제
3.1.12	Enzymatic agents	엔자임가공제
3.1.13	Other finishing agents	Other finishing agents
3.2	**Coating agents and additives**	**코팅제 및 첨가제**
3.2.1	Solvent based coating agents and additives	솔벤트 코팅제 및 첨가제
3.2.2	Aqueous based coating agents and additives	수용성 코팅제 및 첨가제
3.2.3	Plastisol based coating agents and additives	플라스티졸 코팅제 및 첨가제
3.2.4	Silicone based coating agents and additives	실리콘 코팅제 및 첨가제
3.3	**Adhesives**	**접착제**
3.3.1	Binding systems for pigments etc.	안료 접합제 등.
3.3.2	Aqueous based glues and laminating products	수성 접착제 및 라미네이팅 제품
3.3.3	PU based adhesives or laminating products	PU 접착제 및 라미네이팅 제품
3.3.4	Solvent based glues or laminating products	아교형 용제 또는 라미네이팅 제품
3.3.5	Hotmelt based glues or laminating products	핫멜트 접착제 또는 라미네이팅 제품
3.3.6	Plastisol based glues or laminating products	플라스티졸 접착제 또는 라미네이팅 제품
3.4	**Active chemical products (only ACPs already accepted by the OEKO-TEX® Association can be certified)**	**활성 화학물 (OEKO-TEX® Service Ltd. 에 의해 인증 받은 제품만 가능)**
3.4.1	Flame retardants	난연제
3.4.2	Anti-microbial	항균제

3.5	**Technical auxiliaries for multipurpose use**	**다목적 기술 조제**
3.5.1	Wetting agents	습윤조제
3.5.2	Anti-foaming agents (foam inhibitors)	소포제 (거품억제제)
3.5.3	Detergents, dispersing and emulsifying agents	세제, 분산제 및 유화제
3.5.4	Spotting agents	얼룩 제거제
3.5.5	Chelating agents	킬레이트제
3.5.6	Stabilizers	안정제
3.6	**Cleaning agents**	**세정제**
3.6.1	Drycleaning	드라이 클리닝
3.6.2	Aqueous	수성
3.6.3	Inorganic chemicals	무기물 화학물질
3.6.4	Degreasing agents	탈지제
4	**Other textile chemicals**	**기타 섬유 화학물질**
4.1	**Polymers**	**고분자**
4.1.1	Synthetic resins and pellets	합성 수지 및 펠릿
4.1.2	Masterbatches	마스터배치
4.1.3	Superabsorbent polymers	고흡수성 폴리머
4.2	**Other textile chemicals**	**기타 섬유 약품**
4.3	**Foam and rubber production auxiliaries**	**폼 및 고무 생산 조제**
4.3.1	Blowing/foaming agents	발포제 / 기포제
4.3.2	Vulcanization agents	가황제
4.3.3	Other auxiliaries for foam and rubber production	폼 및 고무 생산을 위한 기타 조제

B) Leather chemicals 가죽 화학물질

5	**Auxiliaries**	**조제**
5.1	**Acids**	**산**
5.1.1	Hydroxy-carboxylic acids (deliming agents)	하이드록산, 카르복실산(탈회제)
5.1.2	Mineral acids	무기산
5.1.3	Organic acids	유기산
5.1.4	Blend of organic and inorganic acids	유기 및 무기 혼합산
5.2	**Bases**	**염기**
5.2.1	Ammonia or amino	암모니아 또는 아미노
5.2.2	Calcium formate	포름산칼슘
5.2.3	Lime (calcium hydroxide)	석회(수산화칼슘)
5.2.4	Magnesium oxide	산화마그네슘
5.2.5	Sodium acetate trihydrate	아세트산나트륨3수화물
5.2.6	Sodium bicarbonate	탄산수소나트륨
5.2.7	Sodium carbonate	탄산나트륨
5.2.8	Sodium formate	포름산나트륨
5.2.9	Sodium hydroxide	수산화나트륨
5.2.10	Blends	혼합물
5.3	**Antifoam / slip agents**	**거품억제제/슬립제**
5.4	**Leveling agent**	**균염제**
5.5	**Defoamer**	**거품제거제**
5.6	**Foam stabilizer**	**거품안정제**
5.7	**Penetrator**	**침투제**
5.8	**Rheology modifier**	**점도조절제**
5.9	**Water and effluent treatment chemicals**	**용수 및 방류수 처리 화학물질**
5.10	**Dyeing auxiliaries (penetration, levelling, build up and fixing dyeing auxilliaries)**	**염색 조제 (침투제, 균염제, 고착제 등)**
5.11	**Salts**	**염류**
5.12	**Solvents**	**용제**
5.12.1	Degreasing solvent	탈지 용제
5.12.2	Finishing solvent	후가공 용제
6	**Leather processing assistants**	**가죽 가공 조제**
6.1	**Beamhouse agents**	**준비공정 조제**
6.1.1	Bating and other enzymes (proteins)	연화 및 기타 효소(단백질)
6.1.2	Bleaching or dehairing agent	표백 또는 탈모조제
6.1.3	Sequestering agents	수처리용 격리제
6.1.4	Soaking agents	수적제
6.2	**Degreasing agents**	**탈지제**
6.2.1	Anionic e.g. alkyl-benzene-sulfonates	음이온(예. 알킬-벤젠-설폰산염)
6.2.2	Non-ionic, other alkyl-polyglycol ethers	비 이온성
6.2.3	Non-ionic ethoxylated fatty alcohol	비 이온성 에톡실레이티드 지방 알코올
6.2.4	Cationic or amphoteric e.g. ethoxylated fatty amines	양이온 또는 양쪽성 예. 에톡실레이티드 지방 아민)
6.3	**Tanning and retanning agents**	**태닝, 리태닝제**
6.3.1	Tanning auxiliaries	태닝조제
6.3.2	Mineral tanning agents	무기태닝제
6.3.3	Mineral / synthetic tanning agent blends	혼합 무기/합성 태닝제
6.3.4	Synthetic organic tanning agents	유기합성 태닝제
6.3.5	Vegetable tanning agents	식물성 태닝제

6.3.6	Reactive organic tanning agents	반응성 유기 태닝제
6.3.7	Polymeric retanning and resin tanning agents	고분자 리태닝, 수지 태닝제
6.3.8	Inorganic fillers	무기 혼합물
6.3.9	Organic fillers	유기 혼합물
7	**Colourants**	**착색제**
7.1	**Acid dyes**	**산성 염료**
7.2	**Basic dyes**	**염기성 염료**
7.3	**Direct dyes**	**직접 염료**
7.4	**Reactive dyes**	**반응성 염료**
7.5	**Sulfur dyes**	**황화 염료**
7.6	**Solvent dyes**	**솔벤트 염료**
7.7	**Inorganic pigments (e.g. iron oxide, titanium dioxide)**	**무기 안료(예. 산화철, 이산화 티탄)**
7.8	**Organic pigments**	**유기 안료**
8	**Finishing assistants**	**후가공 조제**
8.1	**Finishing agents**	**후가공제**
8.1.1	Protein binders	단백질 바인더
8.1.2	Crosslinkers (finishing)	가교제(후가공)
8.1.3	Halide compounds	할로겐 화합물
8.1.4	Handle modifiers	촉감향상제
8.1.5	Acrylic polymers (base coat, top coat, etc.)	아크릴 고분자(베이스 코트, 탑 코트 등)
8.1.6	Cellulose derivatives (base coat, top coat etc.)	셀룰로오스 유도체(베이스 코트, 탑 코트 등)
8.1.7	Polyurethane dispersions (base coat, top coat etc.)	폴리우레탄 분산제(베이스 코트, 탑 코트 등)
8.1.8	Inorganic matting agents	무기소광제
8.1.9	Organic matting agents	유기소광제
8.1.10	Resins	수지
8.1.11	Waxes	왁스
8.1.12	Stucco	스투코
8.1.13	Patent leather agents	에나멜 가죽 용제
8.1.14	Transfer coating agents	코팅제
8.1.15	Inorganic fillers	무기 혼합물
8.1.16	Organic fillers	유기 혼합물
8.1.17	Multiple compound mix	혼합물
8.2	**Active chemical products (only ACPs already accepted by the OEKO-TEX® Association can be certified)**	**활성 화학물(OEKO-TEX® 협회에 의해 허가된 ACP 제품만 인증 가능)**
8.2.1	Flame retardants	난연제
8.2.2	Anti-microbial	항균제
8.3	**Fatliquors and oils**	**가지 및 유제**
8.3.1	Natural fatliquors	천연 가지제
8.3.2	Synthetic fatliquors	합성 가지제
8.3.3	Polymeric softeners	고분자 유연제
8.3.4	Siloxanes / silicones	실록산/실리콘
8.4	**Adhesives**	**접착제**
8.4.1	Binding systems for pigments etc.	안료 접합제 등.
8.4.2	Aqueous based glues and laminating products	수성 접착제 및 라미네이팅 제품

8.4.3	PU based glues or laminating products	PU 접착제 및 라미네이팅 제품
8.4.4	Solvent based glues or laminating products	솔벤트 접착제 또는 라미네이팅 제품
8.4.5	Hotmelt based glues or laminating products	핫멜트 접착제 또는 라미네이팅 제품
8.4.6	Plastisol based glues or laminating products	플라스티졸 접착제 또는 라미네이트 제품

9 Other leather chemicals 기타 가죽 화학물질

6 Annex 부록

Compilation of the individual substances for Annex 4. The substances listed in Annex 6 may not be used intentionally in ECO PASSPORT certified products

부록 4의 개별물질의 모음집 **ECO PASSPORT** 인증제품에는 부록 **6**에 열거된 물질을 의도적으로 사용할 수 없습니다.

Pesticides / 살충제

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
2,4,5-T	93-76-5	Esfenvalerate	66230-04-4
2,4-D	94-75-7	Fenvalerate	51630-58-1
Acetamiprid	135410-20-7, 160430-64-8	Heptachlor	76-44-8
Aldicarb	116-06-3	Heptachloroepoxide	1024-57-3, 28044-83-9
Aldrine	309-00-2	Hexachlorobenzene	118-74-1
Azinophosethyl	2642-71-9	Hexachlorocyclohexane, α- / Hexachlorcyclohexane, α-	319-84-6
Azinophosmethyl	86-50-0	Hexachlorocyclohexane, β- / Hexachlorcyclohexane, β-	319-85-7
Bromophos-ethyl	4824-78-6	Hexachlorocyclohexane, δ- / Hexachlorcyclohexane, δ-	319-86-8
Captafol	2425-06-1	Imidacloprid	105827-78-9, 138261-41-3
Carbaryl	63-25-2	Isodrine	465-73-6
Carbendazim	10605-21-7	Kelevane	4234-79-1
Chlorbenzilate	510-15-6	Kepone	143-50-0
Chlordane	57-74-9	Lindane	58-89-9
Chlordimeform	6164-98-3	Malathion	121-75-5
Chlorfenvinphos	470-90-6	MCPA	94-74-6
Chlorothalonil	1897-45-6	MCPB	94-81-5
Clothianidin	210880-92-5	Mecoprop	93-65-2
Coumaphos	56-72-4	Metamidophos	10265-92-6
Cyfluthrin	68359-37-5	Methoxychlor	72-43-5
Cyhalothrin	91465-08-6	Mirex	2385-85-5
Cypermethrin	52315-07-8	Monocrotophos	6923-22-4
DDD	53-19-0, 72-54-8	Nitenpyram	150824-47-8, 120738-89-8
DDE	3424-82-6, 72-55-9	Parathion	56-38-2
DDT	50-29-3, 789-02-6	Parathion-methyl	298-00-0
DEF	78-48-8	Permethrin	52645-53-1, Various
Deltamethrin	52918-63-5	Perthane	72-56-0
Diazinon	333-41-5	Phosdrin / Mevinphos	7786-34-7
Dichlorophene / Dichlorophene	97-23-4	Phosphamidone	13171-21-6
Dichlorprop	120-36-5	Profenophos	41198-08-7
Dicofol	115-32-2	Propethamphos	31218-83-4
Dicrotophos	141-66-2	Quinalphos	13593-03-8
Dieldrine	60-57-1	Silafluofen	105024-66-6
Dimethoate	60-51-5	Strobane	8001-50-1
Dinoseb, its salts and acetate	88-85-7 et. al.	Telodrine	297-78-9
Dinotefuran	165252-70-0	Thiacloprid	111988-49-9
DTTB	63405-99-2	Thiamethoxam	153719-23-4
Endosulfan	115-29-7	Tolylfluanide	731-27-1
Endosulfan, α-	959-98-8	Toxaphene	8001-35-2
Endosulfan, β-	33213-65-9	Triclosan	3380-34-5
Endrine	72-20-8	Trifluralin	1582-09-8

Chlorinated phenols / 염화 페놀

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
2,3,4,5-Tetrachlorophenol	4901-51-3	2,5-Dichlorophenol	583-78-8
2,3,4,6-Tetrachlorophenol	58-90-2	2,6-Dichlorophenol	87-65-0
2,3,4-Trichlorophenol	15950-66-0	2-Chlorophenol	95-57-8
2,3,5,6-Tetrachlorophenol	935-95-5	3,4,5-Trichlorophenol	609-19-8
2,3,5-Trichlorophenol	933-78-8	3,4-Dichlorophenol	95-77-2
2,3,6-Trichlorophenol	933-75-5	3,5-Dichlorophenol	591-35-5
2,3-Dichlorophenol	576-24-9	3-Chlorophenol	108-43-0
2,4,5-Trichlorophenol	95-95-4	4-Chlorophenol	106-48-9
2,4,6-Trichlorophenol	88-06-2	Pentachlorophenol	87-86-5
2,4-Dichlorophenol	120-83-2		

Phthalates/Plasticizer / 프탈레이트/가소제

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
1,2-Benzenedicarboxylic acid, di-C6-10 alkyl esters	68515-51-5	
1,2-Benzenedicarboxylic acid, mixed decyl and hexyl and octyl diesters	68648-93-1	
Benzylbutylphthalate	85-68-7	BBP
Di-(2-ethylhexyl)phthalate	117-81-7	DEHP
Di-(2-methoxyethyl)phthalate / Di-(2-methoxyethyl)-phthalate	117-82-8	DMEP
Di-C6-8-branched alkylphthalates, C7 rich	71888-89-6	DIHP
Di-C7-11-branched and linear alkylphthalates	68515-42-4	DHNUP
Di-iso-butylphthalate	84-69-5	DIBP
Di-iso-decylphthalate / Di-isodecylphthalate	26761-40-0, 68515-49-1	DIDP
Di-iso-hexylphthalate	71850-09-4	DIHxP
Di-iso-nonylphthalate	28553-12-0, 68515-48-0	DINP
Di-iso-octylphthalate	27554-26-3	DIOP
Di-n-hexylphthalate	84-75-3	DHP
Di-n-nonylphthalate	84-76-4	DNP
Di-n-octylphthalate	117-84-0	DNOP
Di-n-propylphthalate	131-16-8	DPrP
Di-pentylphthalate (n-, iso-, or mixed)	131-18-0, 605-50-5, 776297-69-9, 84777-06-0	DPP
Dibutylphthalate	84-74-2	DBP
Dicyclohexylphthalate	84-61-7	DCHP
Diethylphthalate	84-66-2	DEP
Dihexylphthalates, branched and linear	68515-50-4	DHxP
Dimethylphthalate	131-11-3	DMP

Organic tin compounds / 유기주석 화합물

Name / 이름	Acronym	Name / 이름	Acronym
Dibutyltin	DBT	Tetrabutyltin	TeBT
Dimethyltin	DMT	Tetraethyltin	TeET
Dioctyltin	DOT	Tetraoctyltin	TeOT
Diphenyltin	DPhT	Tributyltin	TBT
Dipropyltin	DPT	Tricylcohexyltin	TCyHT
Monobutyltin	MBT	Trimethyltin	TMT
Monomethyltin	MMT	Trioctyltin	TOT
Monooctyltin	MOT	Triphenyltin	TPhT
Monophenyltin	MPhT	Tripropyltin	TPT

Arylamines having carcinogenic properties, cleavable arylamines / 발암성 물질 함유 아릴아민계, 분리 가능한 아릴아민계

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
2,4,5-Trimethylaniline	137-17-7	4,4'-Methylene-bis-(2-chloroaniline) / 4,4'-Methylene-bis- (2-chloroaniline)	101-14-4
2,4-Diaminoanisole	615-05-4	4,4'-Oxydianiline	101-80-4
2,4-Toluylenediamine / 2,4-Toluylendiamine	95-80-7	4,4'-Thiodianiline	139-65-1
2,4-Xylidine	95-68-1	4-Aminoazobenzene	60-09-3
2,6-Xylidine	87-62-7	4-Aminobiphenyl	92-67-1
2-Amino-4-nitrotoluene	99-55-8	4-Chloro-o-toluidine	95-69-2
2-Naphthylamine	91-59-8	4-Chloroaniline	106-47-8
3,3'-Dichlorobenzidine / 3.3'-Dichlorobenzidine	91-94-1	Benzidine	92-87-5
3,3'-Dimethoxybenzidine	119-90-4	o-Aminoazotoluene	97-56-3
3,3'-Dimethylbenzidine	119-93-7	o-Anisidine (2-Methoxyaniline)	90-04-0
4,4'-Methylenedi-o-toluidine / 3,3'-Dimethyl-4,4'-diaminobiphenylmethane	838-88-0	o-Toluidine	95-53-4
4,4'-Diaminodiphenylmethane / 4,4'-Diaminobiphenylmethane	101-77-9	p-Cresidine (6-Methoxy-m-toluidine)	120-71-8

Other Arylamines, cleavable arylamines; amine salts / 기타 아릴아민계, 분리 가능성 아릴아민계; 아민염류

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
2,4,5-Trimethylaniline hydrochloride	21436-97-5	3,3-Diaminobenzidine / 3,3-Diaminobenzidin	91-95-2
2,4-Diaminoanisole sulphate	39156-41-7	4-Chloro-o-toluidinium chloride	3165-93-3
2,5-Diaminotoluene / 2-methyl-p-phenylendiamine	95-70-5	4-Ethoxyaniline / p-phenetidine	156-43-4
2-Naphthylammoniumacetate	553-00-4	Aniline	62-53-3

Dyestuffs and pigments classified as carcinogenic / 발암성 염료 및 안료

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
C.I. Acid Red 114		6459-94-5
C.I. Acid Red 26	C.I. 16 150	3761-53-3
C.I. Basic Blue 26 (with ≥ 0.1 % Michler's ketone or base)		2580-56-5
C.I. Basic Red 9	C.I. 42 500	569-61-9
C.I. Basic Violet 14	C.I. 42 510	632-99-5
C.I. Basic Violet 3 (with ≥ 0.1 % Michler's ketone or base)		548-62-9
C.I. Direct Black 38	C.I. 30 235	1937-37-7
C.I. Direct Blue 15		2429-74-5
C.I. Direct Blue 6	C.I. 22 610	2602-46-2
C.I. Direct Brown 95		16071-86-6
C.I. Direct Red 28	C.I. 22 120	573-58-0
C.I. Disperse Blue 1	C.I. 64 500	2475-45-8
C.I. Disperse Orange 11	C.I. 60 700	82-28-0
C.I. Disperse Yellow 3	C.I. 11 855	2832-40-8
C.I. Pigment Red 104 (Lead chromate molybdate sulphate red)	C.I. 77 605	12656-85-8
C.I. Pigment Yellow 34 (Lead sulfochromate yellow)	C.I. 77 603	1344-37-2
C.I. Solvent Yellow 1 (4-Aminoazobenzene / Aniline Yellow)	C.I. 11100	60-09-3
C.I. Solvent Yellow 3 (o-Aminoazotoluene / o-Aminoazotoluol)		97-56-3
4,4'-bis(dimethylamino)-4''-(methylamino)trityl alcohol with ≥ 0.1 % Michler's ketone or base		561-41-1
C.I. Solvent Blue 4 with ≥ 0. 1% Michler's ketone or base		6786-83-0

Dyestuffs classified as allergenic / 알러지 유발 염료

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
C.I. Disperse Blue 1	C.I. 64 500	2475-45-8
C.I. Disperse Blue 102		12222-97-8, 69766-79-6
C.I. Disperse Blue 106		12223-01-7, 68516-81-4
C.I. Disperse Blue 124		61951-51-7, 61951-51-7
C.I. Disperse Blue 26	C.I. 63 305	3860-63-7
C.I. Disperse Blue 3	C.I. 61 505	2475-46-9
C.I. Disperse Blue 35		12222-75-2, 56524-77-7
C.I. Disperse Blue 7	C.I. 62 500	3179-90-6
C.I. Disperse Brown 1		23355-64-8
C.I. Disperse Orange 1	C.I. 11 080	2581-69-3
C.I. Disperse Orange 3	C.I. 11 005	730-40-5
C.I. Disperse Orange 37 (= 59 / = 76)	C.I. 11 132	51811-42-8, 13301-61-6, 12223-33-5
C.I. Disperse Orange 59	C.I. 11 132	
C.I. Disperse Orange 76	C.I. 11 132	
C.I. Disperse Red 1	C.I. 11 110	2872-52-8
C.I. Disperse Red 11	C.I. 62 015	2872-48-2
C.I. Disperse Red 17	C.I. 11 210	3179-89-3
C.I. Disperse Yellow 1	C.I. 10 345	119-15-3
C.I. Disperse Yellow 3	C.I. 11 855	2832-40-8
C.I. Disperse Yellow 39		12236-29-2
C.I. Disperse Yellow 49		54824-37-2
C.I. Disperse Yellow 9	C.I. 10 375	6373-73-5

Other banned dyestuffs / 기타 사용금지 염료

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
C.I. Acid Violet 49		1694-09-3
C.I. Basic Green 4 (chloride)		569-64-2
C.I. Basic Green 4 (free)		10309-95-2
C.I. Basic Green 4 (leuco base)		129-73-7
C.I. Basic Green 4 (oxalate)		2437-29-8, 18015-76-4
C.I. Basic Violet 1		8004-87-3
C.I. Basic Violet 10 (D & C Red No. 19)		81-88-9
C.I. Basic Yellow 2 / Solvent Yellow 34 (hydrochloride and free base)		2465-27-2, 492-80-8
C.I. Direct Blue 218		28407-37-6
C.I. Disperse Orange 149		85136-74-9
C.I. Disperse Yellow 23	C.I. 26 070	6250-23-3
C.I. Solvent Yellow 14		842-07-9
C.I. Solvent Yellow 2		60-11-7
Navy Blue (Index-Nr. 611-070-00-2; EG-Nr. 405-665-4)		

Michler's Ketone/Base / 미힐러 케톤/염기

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
Michler's base / 미힐러 염기	101-61-1	
Michler's ketone / 미힐러 케톤	90-94-8	

Dyestuffs with critical respirable particle size / 흡입 가능 임계 입자 염료

C.I. Generic Name	C.I. Structure number	CAS-Nr.
C.I. Pigment White 6 (Titanium dioxde)		13463-67-7

Chlorinated benzenes and toluenes / 염화벤젠류와 톨루엔류

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
Chlorobenzenes / 염화 벤젠		Chlorobenzenes / 염화 벤젠	
1,2,3,4(or 1,2,4,5)-Tetrachlorobenzene	84713-12-2	1,3-Dichlorobenzene	541-73-1
1,2,3,4-Tetrachlorobenzene	634-66-2	1,4-Dichlorobenzene	106-46-7
1,2,3,5-Tetrachlorobenzene	634-90-2	Chlorobenzene	108-90-7
1,2,3-Trichlorobenzene	87-61-6	Dichlorobenzenes	25321-22-6
1,2,4,5-Tetrachlorobenzene	95-94-3	Hexachlorobenzene	118-74-1
1,2,4-Trichlorobenzene	120-82-1	Pentachlorobenzene	608-93-5
1,2-Dichlorobenzene	95-50-1	Tetrachlorobenzenes	12408-10-5
1,3,5-Trichlorobenzene	108-70-3	Trichlorobenzenes	12002-48-1
Chlorotoluenes		Chlorotoluenes	
2,3,4,5,6-Pentachlorotoluene	877-11-2	2,6-Dichlorotoluene	118-69-4
2,3,4,5-Tetrachlorotoluene	1006-32-2, 76057-12-0	2-Chlorotoluene	95-49-8
2,3,4,6-Tetrachlorotoluene	875-40-1	3,4,5-Trichlorotoluene	21472-86-6
2,3,4-Trichlorotoluene	7359-72-0	3,4-Dichlorotoluene	95-75-0
2,3,5,6-Tetrachlorotoluene	1006-31-1, 29733-70-8	3,5-Dichlorotoluene	25186-47-4
2,3,5-Trichlorotoluene	56961-86-5	3-Chlorotoluene	108-41-8
2,3,6-Trichlorotoluene	2077-46-5	4-Chlorobenzotrichloride	5216-25-1
2,3-Dichlorotoluene	32768-54-0	4-Chlorotoluene	106-43-4
2,4,5-Trichlorotoluene	6639-30-1	Benzotrichloride	98-07-7
2,4,6-Trichlorotoluene	23749-65-7	Benzylchloride	100-44-7
2,4-Dichlorotoluene	95-73-8	α-substituted-Chlorotoluenes	Various
2,5-Dichlorotoluene	19398-61-9		

Polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs) / 다환방향족탄화수소**(PAH)**

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
1-Methylpyrene	2381-21-7	Cyclopenta[c,d]pyrene	27208-37-3
Acenaphtene	83-32-9	Dibenzo[a,e]pyrene	192-65-4
Acenaphthylene	208-96-8	Dibenzo[a,h]anthracene	53-70-3
Anthracene	120-12-7	Dibenzo[a,h]pyrene	189-64-0
Benzo[a]anthracene	56-55-3	Dibenzo[a,i]pyrene	189-55-9
Benzo[a]pyrene	50-32-8	Dibenzo[a,l]pyrene	191-30-0
Benzo[b]fluoranthene	205-99-2	Fluoranthene	206-44-0
Benzo[e]pyrene	192-97-2	Fluorene	86-73-7
Benzo[ghi]perylene	191-24-2	Indeno[1,2,3-cd]pyrene	193-39-5
Benzo[j]fluoranthene	205-82-3	Naphthalene	91-20-3
Benzo[k]fluoranthene	207-08-9	Phenanthrene	85-01-8
Chrysene	218-01-9	Pyrene	129-00-0

Forbidden flame retardant substances / 사용금지 난연 물질

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
1,1'-[ethane-1,2-diylbisoxy]bis[2,4,6-tribromobenzene]	37853-59-1	
2,2-Bis(bromomethyl)-1,3-propanediol	3296-90-0	BBMP
Antimony pentoxide	1314-60-9	Sb2O5
Antimony trioxide	1309-64-4	Sb2O3
Barium diboron tetraoxide	13701-59-2	
Bis(2,3-dibromopropyl)phosphate	5412-25-9	BIS
Bis(2-ethylhexyl) tetrabromophthalate, any of the individual isomers and/or combinations thereof / Bis(2-ethylhexyl) tetrabromophthalate,개별 이성질체 및/또는 이들의 조합	various	TBPH
Boric acid	10043-35-3, 11113-50-1	
Decabromobiphenyl	13654-09-6	DecaBB
Decabromodiphenylether	1163-19-5	DecaBDE
Diboron trioxide	1303-86-2	
Dibromobiphenyls	various	DiBB
Dibromodiphenylethers	various	DiBDEs
Dibromopropylethers	21850-44-2	TBBA
Disodium octaborate	12008-41-2	
Disodium tetraborate	1303-96-4, 1330-43-4, 12179-04-3	
Heptabromobiphenyls	various	HeptaBB
Heptabromodiphenylethers	various, 68928-80-3	HeptaBDEs
Hexabromobiphenyls	various	HexaBB
Hexabromocyclododecane and all main diastereomeres identified (alpha-, beta-, gamma-) / Hexabromocyclododecane and 확인된 모든 주요 부분입체이성질체 (alpha-, beta-, gamma-)	various, 3194-55-6, 134237-50-6, 134237-51-7, 134237-52-8, 25637-99-4	HBCDD
Hexabromodiphenylethers	various, 36483-60-0	HexaBDEs
Monobromobiphenyls	various	MonoBB
Monobromodiphenylethers	various	MonoBDEs
Nonabromobiphenyls	various	NonaBB
Nonabromodiphenylethers	various, 63936-56-1	NonaBDEs
Octabromobiphenyls	various	OctaBB
Octabromodiphenylethers	various, 32536-52-0	OctaBDEs
Pentabromobiphenyls	various	PentaBB
Pentabromodiphenylethers	various, 32534-81-9	PentaBDEs
Polybrominated diphenyl ethers	various	PBDEs
Polybromobiphenyls (Polybrominated biphenyls)	59536-65-1	PBBs
Tetraboron disodium heptaoxide, hydrate	12267-73-1	
Tetrabromobiphenyls	various	TetraBB
Tetrabromobisphenol A	79-94-7	TBBPA
Tetrabromophthalate (individual isomers and/or combinations) / Tetrabromophthalate (개별 이성질체 및/또는 조합)	various, 40088-47-9	TetraBDEs
Tetrabromophthalate (individual isomers and/or combinations)	various	
Tri(2,3-dibromopropyl)phosphate / Tri(2,3-dibromopropyl)-phosphate	126-72-7	TRIS
Tri-o-cresyl phosphate	78-30-8	
Tribromobiphenyls	various	TriBB
Tribromodiphenylethers	various	TriBDEs
Trimethyl phosphate	512-56-1	
Tris(1,3-dichloro-iso-propyl)phosphate	13674-87-8	TDCPP
Tris(2-chloro-1-methylethyl)phosphate	13674-84-5	TCPP
Tris(2-chloroethyl)phosphate	115-96-8	TCEP
Tris(aziridinyl)phosphinoxide	545-55-1	TEPA
Trixylylphosphate	25155-23-1	TXP
Zinc borate salts	1332-07-6, 12767-90-7	

Solvent residues / 솔벤트 잔류

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
1-Methyl-2-pyrrolidone	872-50-4	NMP
Formamide	75-12-7	
N,N-Dimethylacetamide	127-19-5	DMAc
N,N-Dimethylformamide	68-12-2	DMF
N-ethyl-2-pyrrolidone	2687-91-4	NEP

Surfactant, wetting agent residues / 잔류 계면 활성제, 습윤제

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
4-tert-butylphenol	98-54-4	BP
Heptylphenol	various	HpP
Nonylphenol	various	NP
Nonylphenolethoxylates	various	NP(EO)
Octylphenol	various	OP
Octylphenolethoxylates	various	OP(EO)
Pentylphenol	various	PeP

Other chemical residues / 기타 잔류 화학물질

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
2-Mercaptobenzothiazol	149-30-4	2-MTB
6,6'-di-tert-butyl-2,2'-methylenedi-p-cresol	119-47-1	
AEEA [2-(2-aminoethylamino)ethanol]	111-41-1	
Aniline	62-53-3	
Azodicarbonamide	123-77-3	ADCA
Benzene	71-43-2	
Bis(4-chlorophenyl) sulphone	80-07-9	
Bisphenol A (4,4'-Isopropylidenediphenol)	80-05-7	BPA
Bisphenol B (4,4'-(1-methylpropylidene)bisphenol)	77-40-7	BPB
Bisphenol S (4,4'-Sulfonyldiphenol)	80-09-1	BPS
Diisocyanate under observation	Various	
Dimethylfumarate	624-49-7	DMFu
Diphenyl (2,4,6-trimethylbenzoyl)phosphineoxide	75980-60-8	
Glutaraldehyde	111-30-8	GA
Melamine / 멜라민	108-78-1	
N-(hydroxymethyl)acrylamide	924-42-5	
o-Phenylphenol	90-43-7	OPP
Perboric acid, sodium salt and zinc salt / Perboric acid, sodium salt 및 zinc salt	Various	
Phenol	108-95-2	
Quinoline (Chinoline / Benzo[b]pyridine)	91-22-5	
Silicon dioxide	Various	
Thiourea	62-56-6	
Tris(2-methoxyethoxy)vinylsilane	1067-53-4	
Tris(4-nonylphenyl, branched and linear)phosphite with 0.1% w/w of 4-nonylphenol, branched and linear	various	TNPP

Other chemical residues under Observation / 기타 관찰중인 화학물질 잔류물

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
2,4,6-tri-tert-butylphenol / edit Edit close Done?	732-26-3	
Bisphenol AF (4,4'-(1,1,1,3,3,3-Hexafluoropropane-2,2-diyl)diphenol	1478-61-1	BPAF
Bisphenol F (4,4'-Methylenediphenol)	620-92-8	BPF
Drometrizole	2440-22-4	
Methylisothiazolinone	2682-20-4	MIT
Oligomerisation and alkylation reaction products of 2-phenylpropene and phenol / 2-phenylpropene 과 phenol 올리고머화 및 알킬화 반응 생성물	Various	

UV stabilizers / UV 안정제

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
2,4-Di-tert-butyl-6-(5-chlorobenzotriazol-2-yl)phenol	3864-99-1	UV 327
2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4,6-di-tert-pentylphenol	25973-55-1	UV 328
2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-(tert-butyl)-6-(sec-butyl)phenol	36437-37-3	UV 350
2-(2H-benzotriazol-2-yl)-4-(1,1,3,3-tetramethylbutyl)phenol / 2-(2H-benzotriazol-2-yl)-4-(1,1,3,3-tetramethylbutyl)phenol	3147-75-9	UV 329
2-Benzotriazol-2-yl-4,6-di-tert-butylphenol	3846-71-7	UV 320
Bumetrizole / Bumetrizole	3896-11-5	UV 326

Process preservative agents / 가공 방부제

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
2-(Thiocyanomethylthio)benzothiazol	21564-17-0	TCMTB
2-Octylisothiazol-3(2H)-on	26530-20-1	OIT
2-Phenylphenol / ortho-Phenylphenol	90-43-7	OPP
4-Chloro-3-methylphenol	59-50-7	CMC / CMK

Chlorinated paraffins / 염화 파라핀

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
Medium chain chlorinated paraffins (C14 - C17)	198840-65-2, 1372804-76-6, 85535-85-9	MCCP
Short chain chlorinated paraffins (C10 - C13)	85535-84-8	SCCP

Siloxanes / 실록산

Name / 이름	CAS-Nr.	Acronym
Decamethylcyclopentasiloxane	541-02-6	D5
Dodecamethylcyclohexasiloxane	540-97-6	D6
Octamethylcyclotetrasiloxane	556-67-2	D4

PFAS per- and polyfluorinated compounds/per- and polyfluoroalkyl substances

Name / 품명	CAS-Nr.	Acronym
PFOA and salts / PFOA 및 염류		
Perfluorooctanoic acid and salts / Perfluorooctanoic acid 및 salts	335-67-1, et. al.	PFOA
PFOA related Substances / PFOA 관련 물질들		
1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-decanol	678-39-7	8:2 FTOH
1H,1H,2H,2H-Perfluordecyl acrylate	27905-45-9	8:2 FTA
1H,1H,2H,2H-Perfluorodecanesulphonic acid and its salts	39108-34-4, et. al.	8:2 FTS
C9-C14 PFCA		
Perfluorononanoic acid and salts	375-95-1, et. al.	PFNA
Perfluorodecanoic acid and salts	335-76-2, et. al.	PFDA
Henicosafluoroundecanoic acid and salts / Henicosafluoroundecanoic acid 및 salts	2058-94-8, et. al.	PFUdA
Tricosafluorododecanoic acid and salts	307-55-1, et. al.	PFDoA
Pentacosafluorotridecanoic acid and salts	72629-94-8, et. al.	PFTrDA
Heptacosafluorotetradecanoic acid and salts	376-06-7, et. al.	PFTeDA
Perfluoro(3,7-dimethyloctanoic acid) and salts / Perfluoro(3,7-dimethyloctanoic acid) 및 salts	172155-07-6, et. al.	PF-3,7-DMOA
Further PFCAs / 추가 PFCAs		
Perfluorobutanoic acid and salts	375-22-4, et. al.	PFBA
Perfluoropentanoic acid and salts	2706-90-3, et. al.	PFPeA
Perfluorohexanoic acid and salts / Perfluorohexanoic acid 및 salts	307-24-4, et. al.	PFHxA
Perfluoroheptanoic acid and salts	375-85-9, et. al.	PFHpA
C9-C14 PFCAs related substances / C9-C14 PFCAs 관련 물질		
Henicosafluorodecane sulfonic acid and salts	335-77-3, et. al.	PFDS
2H,2H,3H,3H-Perfluoroundecanoic acid and salts	34598-33-9, et. al.	4HPFUnA
1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-decanol	678-39-7	8:2 FTOH
1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-dodecanol	865-86-1	10:2 FTOH
1H,1H,2H,2H-Perfluorodecyl acrylate	27905-45-9	8:2 FTA
1H,1H,2H,2H-Perfluorododecyl acrylate	17741-60-5	10:2 FTA
PFOS and related / PFOS 및 관련		
Perfluorooctane sulfonic acid and sulfonates	1763-23-1, et. al.	PFOS
Perfluorooctane sulfonamide	754-91-6	PFOSA
Perfluorooctane sulfonfluoride	307-35-7	PFOSF / POSF
N-Methyl perfluorooctane sulfonamide	31506-32-8	N-Me-FOSA
N-Ethyl perfluorooctane sulfonamide	4151-50-2	N-Et-FOSA
N-Methyl perfluorooctane sulfonamide ethanol	24448-09-7	N-Me-FOSE
N-Ethyl perfluorooctane sulfonamide ethanol	1691-99-2	N-Et-FOSE
Perfluorinated sulfonic acids / Perfluorinated sulfonic acids		
Perfluorobutane sulfonic acid and salts / Perfluorobutane sulfonic acid 및 salts	375-73-5, 59933-66-3, et. al.	PFBS
Perfluorohexane sulfonic acid and salts	355-46-4, et. al.	PFHxS
Perfluoroheptane sulfonic acid and salts	375-92-8, et. al.	PFHpS
Henicosafluorodecane sulfonic acid and salts	335-77-3, et. al.	PFDS
PFHxS and salts / PFHxS 및 염류		
Perfluorohexane sulfonic acid and salts	355-46-4, et. al.	PFHxS
Esters of fluorinated alcohols with acrylic acid / 아크릴산과 불소화 알코올의 에스테르		
1H,1H,2H,2H-Perfluorooctyl acrylate	17527-29-6	6:2 FTA
1H,1H,2H,2H-Perfluorodecyl acrylate	27905-45-9	8:2 FTA
1H,1H,2H,2H-Perfluorododecyl acrylate	17741-60-5	10:2 FTA
Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids / Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids		
1H,1H,2H,2H-Perfluorooctane sulfonic acid and salts	27619-97-2, et. al.	1H,1H,2H,2H-PFOS
7H-Perfluoro heptanoic acid and salts	1546-95-8, et. al.	7HPFHpA
2H,2H,3H,3H-Perfluoroundecanoic acid and salts	34598-33-9, et. al.	4HPFUnA
Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids under observation / Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids 관찰중		
2,3,3,3-tetrafluoro-2-(heptafluoro propoxy)propionic acid , its salts and its acyl halides / 2,3,3,3-tetrafluoro-2-(heptafluoro propoxy)propionic acid , 그염류 및 아실할로겐 화합물	13252-13-6, et. al.	HFPO-DA
Partially fluorinated linear alcohols / 부분적으로 불소화된 선형 알코올		
1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-hexanol	2043-47-2	4:2 FTOH
1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-octanol	647-42-7	6:2 FTOH
1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-decanol	678-39-7	8:2 FTOH
1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-dodecanol	865-86-1	10:2 FTOH

Chlorinated solvents / 염화 솔벤트

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
1,1,1,2-Tetrachloroethane	630-20-6	1,2-Dichloroethylene	540-59-0, 156-59-2, 156-60-5
1,1,1-Trichloroethane	71-55-6	Dichloromethane	75-09-2
1,1,2,2-Tetrachloroethane	79-34-5	Pentachlorethane	76-01-7
1,1,2-Trichloroethane	79-00-5	Tetra(per)chloroethylene	127-18-4
1,1-Dichloroethane	75-34-3	Tetrachloromethane	56-23-5
1,1-Dichloroethylene	75-35-4	Trichloroethylene	79-01-6
1,2-Dichloroethane	107-06-2	Trichloromethane (Chloroform)	67-66-3

Other VOCs (volatile organic compounds) and glycols / 기타(휘발성 유기 화합물) 및 글리콜

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
1,2,3-Trichloropropane	96-18-4	Benzene	71-43-2
1,2-Diethoxyethane	629-14-1	Bis(2-methoxyethyl)ether	111-96-6
1,4-dioxane	123-91-1	Cyclohexanone	108-94-1
2-Ethoxyethanol	110-80-5	Ethylbenzene	100-41-4
2-Ethoxyethylacetate	111-15-9	Ethylene glycol dimethyl ether	110-71-4
2-Methoxy-1-propanol	1589-47-5	Methylethylketone	78-93-3
2-Methoxyethanol	109-86-4	Naphthalene	91-20-3
2-Methoxyethylacetate	110-49-6	Styrene	100-42-5
2-Methoxypropylacetate	70657-70-4	Toluene	108-88-3
2-Phenyl-2-propanole	617-94-7	Triethylene glycol dimethyl ether	112-49-2
Acetophenone	98-86-2	Xylene	95-47-6, 108-38-3, 106-42-3, 1330-20-7 (mixture / 혼합)

Cresols / 크레졸

Name / 이름		Name / 이름	
m-Cresol	108-39-4	p-Cresol	106-44-5
o-Cresol	95-48-7		

Heavy Metals / 중금속

Name / 이름	CAS-Nr.	Name / 이름	CAS-Nr.
Ag (Silver)	7440-22-4, et. al.	Hg (Mercury / 수은)	7439-97-6, et. al.
As (Arsenic / 비소)	7440-38-2, et. al.	Mn (Manganese / 망간)	7439-96-5, et. al.
Ba (Barium / 바륨)	7440-39-3, et. al.	Ni (Nickel / 니켈)	7440-02-0, et. al.
Cd (Cadmium / 카드뮴)	7440-43-9, et. al.	Pb (Lead / 납)	7439-92-1, et. al.
Co (Cobalt / 코발트)	7440-48-4, et. al.	Sb (Antimony / 안티몬)	7440-36-0, et. al.
Cr (Chromium / 크롬)	7440-47-3, et. al.	Se (Selenium / 셀레늄)	7782-49-2, et. al.
Cu (Copper / 구리)	7440-50-8, et. al.	Sn (Tin)	7440-31-5, et. al.
Fe (Iron)	7439-89-6, et. al.	Zn (Zinc / 아연)	7440-66-6, et. al.

7 Annex

부록

Terms and definitions

용어와 정의

7.1 Chemical

Chemical within the context of this standard refers to a single chemical substance as a result of a chemical synthesis, from mining or from natural sources after any separation and cleaning. Chemicals may contain other substances in minor concentration, such as residues of starting materials, solvent residues, by-products or other impurities.

화학 물질

본 표준의 맥락에서 화학은 분리 및 청소 후 채굴 또는 천연자원으로부터의 화학 합성의 결과로서, 단일 화학 물질을 의미합니다. 화학 물질은 시재료의 잔류물, 용매 잔류물, 부산물 또는 기타 불순물과 같이 소량의 다른 물질을 함유 할 수 있습니다.

7.2 Preparation

Preparation within the context of this standard refers to a mixture of chemicals which are designed to ease handling, transportation, storage, and final use in processes or to give any other wanted characteristic to the article treated with the preparation.

준비

본 표준의 맥락에서 준비란 공정에서 취급, 운반, 보관 및 최종 사용을 용이하게 하거나 준비된 제품에 원하는 특성을 부여하도록 고안된 화학 물질의 혼합물을 의미합니다.

7.3 Product

Product within the context of this standard refers to a chemical or preparation which is sold to reach the user.

Product ingredient means a primary stage, precursor or functional constituent of a product which cannot be used as itself in a process. Product ingredients can also be certified. In order to show that it is not ready-to-use product (as defined by the applicant) it will be marked with an (i) on the certificate.

제품

본 표준의 맥락에서 제품은 사용자에게 도달하기 위해 판매되는 화학 물질 또는 혼합물을 의미합니다.

제품 성분은 공정에서 그 자체로 사용할 수 없는 제품의 1 차 단계, 전구물질 또는 기능성 성분을 의미합니다. 제품 성분은 또한 증명될 수 있습니다. 즉시 사용할 수 있는 제품 (신청인이 정의한대로)이 아님을 증명하기 위해 인증서에 (i)가 표시됩니다.

7.4 Harmful substance

Harmful substances within the context of this standard refer to substances which may be present in a textile and leather product or accessory and exceed a maximum amount or which evolve during normal and prescribed use and exceed a maximum amount, and which may have some kind of effect on people during normal and prescribed use and may, ac-cording to current scientific knowledge, be injurious to human health.

유해 물질

본 표준의 내용 내 유해물질이란 섬유 및 가죽 제품 또는 부속품에 존재할 수 있고 최대량을 초과하거나 정상적이고 규정된 사용 중에 진화하고 최대량을 초과하는 물질을 말하며, 정상적이고 규정된 사용 중에 사람에게 일종의 영향을 미칠 수 있고 현재의 과학적 지식에 따르면 인간의 건강에 해를 끼칠 수 있는 물질을 말합니다

7.5 Manufacturer

The manufacturer of a product is the company synthesising and/or formulating the product

제조업체

제품 제조업체는 제품을 합성 및 / 또는 제조하는 회사입니다

7.6 Trader / distributor

The trader or distributor of a chemical product refers to the company selling the product without synthesising and/or formulating the product.

무역상/ 유통업자

화학 제품의 무역상 또는 유통자는 제품을 합성 및 / 또는 제작하지 않고 제품을 판매하는 회사를 지칭합니다.

7.7 Name of the product

The name of the product is the name given by the manufacturer, distributor or trader under which it

제품명

제품의 이름은 고객에게 제공되고 판매되는 제품의 제조업체, 유통 업체 또는 상인이 제공합니다. 동일한

is offered and sold to the customers. The same product may have multiple trade names or different names according to the sales company.

제품은 판매 회사에 따라 여러 개의 상호 또는 다른 이름이 있을 수 있습니다.

7.8 Product group and category

제품 그룹 및 범주

A product group is a combination of several categories which must have similar functional characteristics. For the ECO PASSPORT certification process different chemical groups are listed (see Annex 5).

제품 그룹은 유사한 기능적 특성을 가져야하는 여러 범주의 조합입니다. ECO PASSPORT 인증과정에는 여러 가지 화학 물질 그룹이 기재되어 있습니다 (부록 5 참조).

These groups are clustered in categories such as disperse dyes for colourants or adhesives for finishing assistants. These categories will be used to cluster certificates covering more than a single chemical product.

이 그룹들은 착색제 용 분산 염료 또는 후가공 보조제용 접착제와 같은 범주에 속합니다. 이러한 범주은 하나 이상의 화학제품을 다루는 인증서를 분류하는데 사용됩니다.

I Annex 부록

Declaration of Conformity

확인 서약서

The responsibility for using the OEKO-TEX® ECO PASSPORT is limited to the owner of the certificate. In order to protect the conformity of the products manufactured during the validity of the ECO PASSPORT certificate, the customer must sign this declaration of conformity at each certification and renewal.

OEKO-TEX® ECO PASSPORT 사용에 대한 책임은 인증서 소유자에게 있습니다. ECO PASSPORT 인증서의 유효 기간 동안 제조 된 제품의 적합성을 보호하기 위해 고객은 갱신시 각 인증서의 서약서에 서명해야합니다.

We, the producer and/or distributor of a product labelled with the mark "OEKO-TEX® INSPIRING CONFIDENCE – ECO PASSPORT – Tested for harmful substances“ declare on our own responsibility, that the product manufactured and/or sold complies with the conditions/limit values of the OEKO-TEX® ECO PASSPORT which are known to us, with regard to the limit values of harmful substances. We are fully responsible for quality assurance of the certified product. We may delegate parts of the quality assurance to producers, suppliers and importers. In the case of delegation we fully have to fully acquaint the certifying body with the effectiveness of the relevant quality assurance system.

OEKO-TEX® INSPIRING CONFIDENCE – ECO PASSPORT – Tested for harmful substances" 라는 라벨이 부착된 제품의 생산자 및/또는 유통 업체는 제조 및/또는 판매된 제품이 당사의 책임 하에 유해 물질의 한계값과 관련하여 당사에서 알고 있는 ECO PASSPORT의 조건/한계값을 준수함을 선언합니다. 당사는 인증된 생산품의 품질보증 부분에 대하여 전적인 책임이 있습니다. 당사는 품질 보증의 일부를 생산자, 공급자 및 수입자에게 위임할 수 있습니다. 위임을 할 경우, 위임된 자에게 관련된 품질 보증 의무의 유효성 및 한계성에 대하여 충분히 이해시킬 것입니다.

In addition, we confirm with our signature that we bear full and legally binding responsibility for the following points:

또한, 다음 사항에 대해 법적 구속력이 있는 완전하고 법적 책임이 있음을 서명으로 확인합니다 :

- The information given to obtain the OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificate is truthful.
- The principles set out in this standard are implemented with due diligence.
- The right to use OEKO-TEX® ECO PASSPORT is given solely to the holder of the certificate.
- The General Terms of Use of OEKO-TEX® (Annex II) have been noted and accepted.

- OEKO-TEX® ECO PASSPORT 인증서 획득을 위해 제공된 정보는 진실입니다.
- 본 표준에 명시된 원칙은 실사하여 시행됩니다.
- OEKO-TEX® ECO PASSPORT 사용 권한은 인증서 소지자에게만 부여됩니다.
- OEKO-TEX® (부록 II)의 이용 약관을 숙지했으며, 수락합니다.

ECO PASSPORT

Agreed and accepted by the customer

Hardcopy form

By putting their signature in the signature block below, the **Customer** confirms that they have read, understood and agreed fully with these **Terms**, including its annexes and the declaration of conformity.

The notice details of the **Customer** (see Clause 11 of the **terms**) are as follows:

고객이 동의하고 수락함

하드카피 양식

아래의 서명양식에 서명 함으로써 **고객은** 부록 및 적합성 선언을 포함하여 **이용 약관을** 읽고, 이해하고, 완전히 동의했음을 확인합니다.

고객에 대한 세부 공지사항(**약관** 11 조항 참조)은 다음과 같습니다:

Full name	이름	
Legal entity [form]	법적 실체 [형태]	
Registered office address	등록된 사무실 주소	
Legal venue [country]	법적 장소[국가]	
Attention	담당자	
Phone	전화 번호	
Fax	팩스 번호	
Email	이메일	

These **Terms** must be signed by two authorized representatives of the **Customer** who have signatory power (unless only one such authorized representative exists), one of which should preferably be a member of its board and the other should preferably be by the individual responsible for the ECO PASSPORT within the **Customer's** organisation.

이러한 **Terms** 서명 권한이 있는 고객의 권한 있는 대리인 2 명이 서명해야 하며 **Customer** 서명 권한이 있는 (해당 권한 있는 대리인이 한 명만 존재하는 경우 제외), 그 중 한 명은 가급적 이사회 구성원이어야 하고 다른 한 명은 ECO PASSPORT를 담당하는 개인이 서명하는 것이 좋습니다. **고객사의** 조직.

- **Identification of the product (designation, type or batch number, production or serial number)**. If the space is not sufficient, please attach a document with the full information.

- **제품 식별(지정, 유형 또는 배치 번호, 생산 또는 일련 번호)**. 공간이 충분하지 않은 경우 전체 정보가 포함된 문서를 첨부하십시오.

- We confirm full responsibility for this declaration.

- 당사는 본 선언에 대한 전적인 책임을 확인합니다.

Signature 1	서명 1	.....
Name	이름	
Title	직함	
Date, place	날짜, 장소	

Signature 2	서명 2	.....
Name	이름	
Title	직함	
Date, place	날짜, 장소	

II Annex

부록

Terms of Use & Code of Conduct

The OEKO-TEX® Terms of Use (ToU) apply for all OEKO-TEX® products. The ToU can be found under www.oeko-tex.com/ToU. The OEKO-TEX® CoC can be found under www.oeko-tex.com/CoC.

이용 약관 **&** 행동 강령

OEKO-TEX® 이용 약관은 모든 OEKO-TEX® 인증 제품에 적용됩니다. ToU(이용 약관)은 www.oeko-tex.com/ToU 에서 확인 할 수 있습니다. OEKO-TEX® CoC(행동 강령) 은 www.oeko-tex.com/CoC 에서 확인 가능합니다.

ECO PASSPORT

III Annex 부록

Exclusion criteria 배제 기준

Use of the OEKO-TEX® Label

All products which are sold as certified are covered by the existing OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificate. Products which are not covered by the certificate are not sold as certified.

OEKO-TEX® 라벨의 사용

판매되는 모든 인증된 제품은 기존 OEKO-TEX®ECO PASSPORT 인증서가 적용됩니다. 인증서에 포함되지 않는 제품은 인증된 제품으로 판매될 수 없습니다.

Quality Management

A Quality Management System shall exist.

All material shall be clear and easy to identify in the production and storage area.

The facility must be able to trace products through the whole process.

품질관리

품질 관리 시스템이 존재해야 합니다.

모든 원재료는 생산 및 창고에서 명확하고 식별하기 쉬워야 합니다.

설비는 전체 과정을 통해 제품을 추적할 수 있어야 합니다.

Environmental Management

An Environmental Management System shall exist.

The facility shall hold the necessary license(s) or permit(s) for waste water discharge.

The facility shall hold the necessary license(s) or permit(s) for air emission(s).

Hazardous waste must be stored and disposed safely without any impact on the environment.

환경관리

환경 관리 시스템이 존재해야 합니다.

설비에서 폐수 배출에 필요한 라이센스 또는 허가증을 보유해야 합니다.

설비에서 대기 배출에 필요한 라이센스 또는 허가증을 보유해야 합니다.

유해 폐기물은 환경에 영향을 주지 않고 안전하게 보관하고 처리해야 합니다.

Chemical Management

At least one person with responsibility for all chemical duties shall be named.

An inventory of all chemicals used in the facility is required.

None of the candidates for REACH authorization (the current version of the SVHC list) are used in the production processes.

The facility must have appropriate and operable protective and safety equipment.

Chemical containers, boxes, filling stations and etc. must be marked with the name of the content and if applicable the respective (GHS) warning symbols.

Measures have to be taken to prevent any release of chemicals into the environment, water and ground.

약품관리

모든 화학적 의무에 대한 책임이 있는 사람이 적어도 한 명 이상 지정되어야 합니다.

설비에서 사용되는 모든 화학물질의 목록이 필요합니다.

REACH 인증 후보(현재 버전의 SVHC 목록)는 생산 공정에 사용되지 않습니다.

설비에는 적절하고 작동 가능한 보호 및 안전 장비가 있어야 합니다.

화학물질 저장용기, 상자, 충전소 등은 성분의 이름과 해당하는 경우 해당(GHS) 경고 기호를 표시해야 합니다.

화학물질이 환경, 물, 토양으로 방출되는 것을 막기 위한 조치가 취해져야 합니다.

Occupational Health and Safety Management, Emergency Preparedness

산업안전 보건 관리, 비상사태 대응

An Occupational Health and Safety Management System shall exist.

A procedure for preventing and minimizing the impact of incidents (e.g. work place accidents, chemical spills, technical failures, natural hazards, ...) must be in place.

산업 보건 및 안전 관리 시스템이 존재해야 합니다.

사고(예. 작업장 사고, 화학 물질 유출, 기술적 고장, 자연재해 , ...)의 영향을 방지하고 최소화하기 위한 절차가 마련되어야 합니다.

The facility must provide the necessary PPE.

Training on chemical hazards, risks, proper handling, emergency and spill response must be performed for all employees who handle chemicals.

An emergency escape plan must exist.

The facility must ensure that emergency equipment is kept operational and freely accessible.

Emergency exits and escape routes have to be defined and properly marked.

Escape routes and emergency exits must be unobstructed and freely accessible. All emergency “EXIT” doors must remain unlocked from the inside at all times during working hours.

Social Responsibility

A code of conduct or policy that addresses the ILO’s eight core conventions of fundamental human rights and the UN Declaration of Human Rights regarding discrimination, forced labor, child labor, remuneration, freedom of association/ collective bargaining, working hours, health and safety, and harassment and abuse must be available.

설비에서 필요한 PPE를 제공해야 합니다.

화학물질을 취급하는 모든 직원을 대상으로 유해 화학물질, 위험, 적절한 취급, 비상 및 누출 대응에 대한 교육을 실시해야 합니다.

비상 탈출 계획이 있어야 합니다.

설비는 비상 장비가 작동 가능하고 자유롭게 접근할 수 있도록 보장해야 합니다.

비상구와 탈출 경로를 정의하고 적절히 표시되어야 합니다.

탈출 경로와 비상구는 장애물이 없어야 하며 자유롭게 접근할 수 있어야 합니다. 모든 비상 "비상구" 문은 작업 시간 동안 항상 내부에서 잠금 해제된 상태를 유지해야 합니다

사회적 책임

차별, 강제 노동, 아동 노동, 보수, 결사/단체 교섭의 자유, 노동 시간, 건강과 안전, 괴롭힘과 학대와 관련된 ILO의 8대 기본 인권 협약과 유엔 인권 선언을 다루는 행동 강령 또는 정책이 반영될 수 있어야 합니다.